

# EL CASTIGO SIN VENGANZA

## *Lope de Vega*

### (1631)

Edición pedagógica preparada bajo la dirección de Matthew D. Stroud y basada en la versión electrónica de J. T. Abrams y Vern Williamsen disponible en la colección de la Association for Hispanic Classical Theater, Inc. San Antonio, Texas: Trinity University, 2003.

Personas que hablan:

El DUQUE de Ferrara

FEBO, criado del Duque

RICARDO, criado del Duque

El conde FEDERICO, su hijo ilegítimo

BATÍN, lacayo del Conde Federico

El MARQUÉS Gonzaga, de Mantua

RUTILIO, criado del Marqués

AURORA, sobrina del Duque de Ferrara

CASANDRA, la Duquesa de Ferrara

LUCRECIA, criada de la Duquesa

FLORO, criado

LUCINDO, criado

ALBANO, criado

CINTIA, mujer del pueblo

## PRIMERA JORNADA

Salen el DUQUE, FEBO y RICARDO.

RICARDO: ¡Linda burla!

FEBO: ¡Por extremo!

Pero, ¿quién imaginara  
que era el duque de Ferrara?

DUQUE: Que no me conozcan temo.

RICARDO: Debajo de ser disfraz, 5  
hay licencia para todo;  
que aun el cielo en algún modo  
es de disfraces capaz.

¿Qué piensas tú que es el velo  
con que la noche le tapa? 10

Una guarnecida capa  
con que se disfrazo el cielo.  
Y para dar luz alguna,

*Versificación:*  
*Redondillas*

4 **Que no me conozcan**  
**temo:** temo que me  
conozcan  
5 **Debajo de ser disfraz:**  
Con disfraz

11 **guarnecida:** adornada

	las estrellas que dilata son pasamanos de plata, y una encomienda la luna.	15	
DUQUE:	¿Ya comienzas desatinos?		16 <b>encomienda</b> : distintivo en forma de cruz referente a una de las órdenes militares
FEBO:	No lo ha pensado poeta de estos de la nueva seta, que se imaginan divinos.	20	19 <b>nueva seta</b> : la secta de los culteranos o gongoristas
RICARDO:	Si a sus licencias apelo, no me darás culpa alguna; que yo sé quien a la luna llamó requesón del cielo.		24 <b>requesón</b> : masa que queda después de hacer queso de la leche
DUQUE:	Pues no te parezca error; que la poesía ha llegado a tan miserable estado, que es ya como jugador de aquellos transformadores, muchas manos, ciencia poca, que echan cintas por la boca, de diferentes colores.	25	
	Pero dejando a otro fin esta materia cansada, no es mala aquella casada.	30	
RICARDO:	¿Cómo mala? ¡Un serafín! Pero tiene un bravo azar, que es imposible sufrillo.	35	37 <b>azar</b> : obstáculo, estorbo
DUQUE:	¿Cómo?		
RICARDO:	Un cierto maridillo que toma y no da lugar	40	
FEBO:	Guarda la cara.		
DUQUE:	Ése ha sido siempre el más crüel linaje de gente de este paraje.		
FEBO:	El que la gala, el vestido y el oro deja traer tenga, pues él no lo ha dado, lástima al que lo ha comprado; pues si muere su mujer, ha de gozar la mitad como bienes gananciales	45	
RICARDO:	Cierto que personas tales poca tiene caridad, hablando cultidiablesco, por no juntar las dicciones.	50	50 <b>bienes gananciales</b> : bienes adquiridos por una pareja que no se consideran propiedad exclusiva ni de él ni de ella
DUQUE:	Tienen esos socarrones con el diablo parentesco;	55	53 <b>cultidiablesco</b> : de manera infernal

- que, obligando a consentir,  
después estorba el obrar.
- RICARDO: Aquí pudiera llamar;  
pero hay mucho que decir. 60
- DUQUE: ¿Cómo?
- RICARDO: Una madre beata  
que reza y riñe a dos niñas  
entre majuelos y viñas,  
una perla y otra plata. 63 **majuelos:** viñas  
jóvenes
- DUQUE: Nunca de exteriores fio. 65
- RICARDO: No lejos vive una dama,  
como azúcar de retama:  
dulce y morena.
- DUQUE: ¿Qué brío?
- RICARDO: El que pide la color;  
mas el que con ella habita 70  
es de cualquiera visita  
cabizbajo rumiador. 69 **la color:** el ser morena  
70-72 **el que... rumiador:**  
su esposo es como un toro
- FEBO: Rumiar siempre fue de bueyes.
- RICARDO: Cerca habita una mujer,  
que diera buen parecer 75  
si hubiera estudiado leyes.
- DUQUE: Vamos allá.
- RICARDO: No querrá  
abrir a estas horas.
- DUQUE: ¿No?
- DUQUE: ¿Y si digo quien soy yo?
- RICARDO: Si lo dices, claro está. 80
- DUQUE: Llame pues.
- RICARDO: Algo esperaba,  
que a dos patadas salió.

**CINTIA en alto.**

- CINTIA: ¿Quién es?
- RICARDO: Yo soy.
- CINTIA: ¿Quién es yo?
- RICARDO: Amigos, Cintia; abre, acaba,  
que viene el duque conmigo. 85  
Tanto mi alabanza pudo.
- CINTIA: ¿El duque?
- RICARDO: ¿Eso dudas?
- CINTIA: Dudo,  
no digo el venir contigo,

	mas el visitarme a mí tan gran señor y a tal hora	90	
RICARDO:	Por hacerte gran señora viene disfrazado así.		
CINTIA:	Ricardo, si el mes pasado lo que agora me dijeras del duque, me persuadieras	95	
	que a mis puertas ha llegado; pues toda su mocedad ha vivido indignamente, fábula siendo a la gente su viciosa libertad	100	100 <b>libertad:</b> licencia, libertinaje
	Y como no se ha casado por vivir más a su gusto, sin mirar que fuera injusto ser de un bastardo heredado, aunque es mozo de valor	105	
	Federico, yo creyera que el duque a verme viniera. Mas ya que como señor se ha venido a recoger, y de casar concertado,	110	
	su hijo a Mantua ha enviado por Casandra, su mujer, no es posible que ande haciendo locuras de noche ya, cuando esperándola está	115	
	y su entrada previniendo; que si en Federico fuera libertad, ¿qué fuera en él? Y si tú fueras fiel, aunque él ocasión te diera,	120	
	no anduvieras atrevido deslustrando su valor; que ya el duque, tu señor, está acostado y dormido y así cierro la ventana;	125	
	que ya sé que fue invención para hallar conversación. Adiós, y vuelve mañana.		
DUQUE:	¡A buena casa de gusto me has traído!		
RICARDO:	Yo, señor, ¿qué culpa tengo?	130	
DUQUE:	Fue error fiarle tanto disgusto		

FEBO:	para la noche que viene. Si quieres yo romperé la puerta.	
DUQUE:	¡Que esto escuché!	135
FEBO:	Ricardo la culpa tiene. Pero, señor, quien gobierna, si quiere saber su estado, como es temido o amado, deje la lisonja tierna del criado adulator, y disfrazado de noche, en traje humilde, o en coche, salga a saber su valor; que algunos emperadores se valieron de este engaño.	140 145
DUQUE:	Quien escucha, oye su daño; y fueron, aunque los dores, filósofos majaderos, porque el vulgo no es censor de la verdad, y es error de entendimientos groseros fiar la buena opinión de quien, inconstante y vario, todo lo juzga al contrario de la ley de la razón. Un quejoso, un descontento echa, por vengar su ira, en el vulgo una mentira, a la novedad atento. Y como por su bajeza no la puede averiguar ni en los palacios entrar, murmura de la grandeza. Yo confieso que he vivido libremente y sin casarme, por no querer sujetarme, y que también parte ha sido pensar que me heredaría Federico, aunque bastardo; mas ya que a Casandra aguardo, que Mantua con él me envía todo lo pondré en olvido.	150 155 160 165 170
FEBO:	Será remedio casarte.	
RICARDO:	Si quieres desenfadarte pon a esta puerta el oído.	175
DUQUE:	¿Cantan?	

149 majaderos: tonto

RICARDO:	¿No lo ves?		
DUQUE:	¿Pues, quién vive aquí?		
RICARDO:	Vive un autor de comedias.		
FABIO:	Y el mejor de Italia.		
DUQUE:	Ellos cantan bien.	180	
	¿Tiénelas buenas?		
RICARDO:	Están entre amigos y enemigos: buenas las hacen amigos con los aplausos que dan y los enemigos malas.	185	
FEBO:	No pueden ser buenas todas.		
DUQUE:	Febo, para nuestras bodas prevén las mejores salas y las comedias mejores, que no quiero que repares en las que fueren vulgares.	190	
FEBO:	Las que ingenios y señores aprobaren, llevaremos.		
DUQUE:	¿Ensayan?		
RICARDO:	Y habla una dama.		
DUQUE:	Si es Andrelina, es de fama. ¡Qué acción! ¡Qué afectos! ¡Qué extremos!	195	195 <b>Andrelina:</b> Isabel Andreini, actriz italiana

### **Habla dentro la voz de una MUJER.**

MUJER:	Déjame, pensamiento. No más, no más, memoria, que mi pasada gloria conviertes en tormento, y de este sentimiento ya no quiero memoria, sino olvido; que son de un bien perdido, —aunque presumes que mi mal mejoras— discursos tristes para alegres horas.	200	<i>Versificación: Silvas</i>
		205	
DUQUE:	¡Valiente acción!		<i>Versificación: Redondillas</i>
FEBO:	¡Extremada!		
DUQUE:	Más oyera; pero estoy sin gusto. A acostarme voy.		
RICARDO:	¿A las diez?		
DUQUE:	Todo me enfada.		

RICARDO:	Mira que es esta mujer única.	210
DUQUE:	Temo que hable alguna cosa notable.	
RICARDO:	De ti, ¿cómo puede ser?	
DUQUE:	¿Agora sabes, Ricardo, que es la comedia un espejo, en que el necio, el sabio, el viejo, el mozo, el fuerte, el gallardo, el rey, el gobernador, la doncella, la casada, siendo al ejemplo escuchada de la vida y del honor, retrata nuestras costumbres, o livianas o severas, mezclando burlas y veras, donaire y pesadumbres? Basta, que oí del papel de aquella primera dama el estado de mi fama; bien claro me hablaba en él. ¿Que escuche me persuades la segunda? Pues no ignores que no quieren los señores oír tan claras verdades.	215 220 225 230

**Vanse.**

**Salen FEDERICO, de camino, muy galán, y BATÍN.**

BATÍN:	Desconozco el estilo de tu gusto. ¿Agora en cuatro sauces te detienes, cuando a negocio, Federico, vienes de tan grande importancia?	235
FEDERICO:	Mi disgusto no me permite, como fuera justo, más prisa y más cuidado; antes la gente dejo, fatigado de varios pensamientos, y al dosel de estos árboles, que, atentos a las dormidas ondas de este río, en su puro cristal, sonoro y frío, mirando están sus copas, después que los vistió de verdes ropas, de mí mismo quisiera retirarme; que me cansa el hablarme, del casamiento de mi padre, cuando	240 245

*Versificación: Silvas*

	pensé heredarle; que si voy mostrando a nuestra gente gusto, como es justo, el alma llena de mortal disgusto, camino a Mantua, de sentido ajeno; que voy por mi veneno	250	
BATÍN:	en ir por mi madrastra, aunque es forzoso. Ya de tu padre el proceder vicioso, de propios y de extraños reprendido, quedó a los pies de la virtud vencido; ya quiere sosegarse;	255	256 <b>proceder</b> : manera de actuar
	que no hay freno, señor, como casarse. Presentóle un vasallo al rey francés un bárbaro caballo de notable hermosura,	260	262 <b>bárbaro</b> : fiero, no domado
	Cisne en el nombre y por la nieve pura de la piel que cubrían las rizas canas, que los pies caían de la cumbre del cuello, en levantando la pequeña cabeza.	265	
	Finalmente le dio naturaleza, que alguna dama estaba imaginando, hermosura y desdén, porque su furia tenía por injuria	270	
	sufrir al picador más fuerte y diestro. Viendo tal hermosura y tal siniestro, mandóle el rey echar en una cava a un soberbio león que en ella estaba y en viéndole feroz, apenas viva el alma sensitiva,	275	275 <b>cava</b> : fosa, excavación
	hizo que el cuerpo alrededor se entolde de las crines, que ya crespas sin molde, si el miedo no lo era, formaron como lanzas blanca esfera, y en espín erizado	280	279 <b>se entolde</b> : se cubra
	de orgulloso caballo transformado, sudó por cada pelo una gota de hielo, y quedó tan pacífico y humilde, que fue un enano en sus arzones tilde;	285	283 <b>espín</b> : puerco espín, animal cubierto de pinchos
	y el que a los picadores no sufría, los pícaros sufrió desde aquel día	290	288 <b>fue un enano en sus arzones tilde</b> : fue tan pequeño sobre el arzón (la silla de montar) como la tilde sobre la eñe
FEDERICO:	Batín, ya sé que mi vicioso padre no pudo haber remedio que le cuadre como es el casamiento; pero, ¿no ha de sentir mi pensamiento haber vivido con tan loco engaño?	295	



- Ya sé que al más altivo, al más extraño,  
le doma una mujer, y que delante  
de este león, el bravo, el arrogante  
se deja sujetar del primer niño,  
que con dulce cariño 300  
y media lengua, o muda o balbuciente,  
teniéndole en los brazos le consiente  
que le tome la barba.  
Ni rudo labrador la roja parva, 304 **parva**: mies, cereal  
como un casado la familia mira, 305  
y de todos los vicios se retira.  
Mas, ¿qué me importa a mí que se sosiegue  
mi padre, y que se niegue  
a los vicios pasados,  
si han de heredar sus hijos sus estados, 310  
y yo, escudero vil, traer en brazos  
algún león que me ha de hacer pedazos?  
BATÍN: Señor, los hombres cuerdos y discretos,  
cuando se ven sujetos  
a males sin remedio 315  
poniendo a la paciencia de por medio,  
fingen contento, gusto y confianza.  
por no mostrar envidia y dar venganza.  
FEDERICO: ¿Yo sufriré madrastra?  
BATÍN: ¿No sufrías  
las muchas que tenías 320  
con los vicios del duque? Pues agora  
sufre una sola que es tan gran señora.  
FEDERICO: ¿Qué voces son aquéllas?  
BATÍN: En el vado del río suena gente.  
FEDERICO: Mujeres son; a verlas voy.  
BATÍN: Detente. 325  
FEDERICO: Cobarde, ¿no es razón favorecellas?

**Vase FEDERICO.**

- BATÍN: Excusar el peligro es ser valiente.  
¡Lucindo! ¡Albano! ¡Floro!

**Salen los tres.**

- LUCINDO: ¡El conde llama!  
ALBANO: ¿Dónde está Federico?  
FLORO: ¿Pide acaso  
los caballos?

BATÍN: Las voces de una dama, 330  
 con poco seso y con valiente paso  
 le llevaron de aquí. Mientras le sigo,  
 llamad la gente.

**Vase BATÍN.**

LUCINDO: ¿Dónde vas? Espera.  
 ALBANO: Pienso que es burla.  
 FLORO: Y yo mismo digo, 335  
 aunque suena rumor en la ribera  
 de gente que camina.  
 LUCINDO: Mal Federico a obedecer se inclina  
 el nuevo dueño, aunque por ella viene.  
 ALBANO: Sale a los ojos el pesar que tiene.

**Sale FEDERICO con CASANDRA en los brazos.**

FEDERICO: Hasta ponerlos aquí 340  
 los brazos me dan licencia. *Versificación: Romance  
 (e-a)*  
 CASANDRA: Agradezco, caballero,  
 vuestra mucha gentileza.  
 FEDERICO: Y yo a mi buena fortuna 345  
 traerme por esta selva,  
 casi fuera de camino.  
 CASANDRA: ¿Qué gente, señor, es ésta?  
 FEDERICO: Criados que me acompañan.  
 No tengáis, señora, pena.  
 Todos vienen a serviros 350

**Sale BATÍN don LUCRECIA, criada, en los brazos.**

BATÍN: Mujer, dime, ¿cómo pesas,  
 si dicen que sois livianas? 352 *livianas*: ligeras,  
 inconstantes  
 LUCRECIA: Hidalgo, ¿dónde me llevas?  
 BATÍN: A sacarte por lo menos 355  
 de tanta enfadosa arena,  
 como la falta del río  
 en estas orillas deja.  
 Pienso que fue treta suya, 358 *treta*: engaño sutil  
 por tener ninfas tan bellas,  
 volverse el coche al salir; 360  
 que si no fuera tan cerca,  
 corriérades gran peligro.  
 FEDERICO: Señora, porque yo pueda



FEDERICO: Merezca  
vuestra mano.

CASANDRA: No es razón.  
Dejadles pagar la deuda,  
señor conde Federico 410

FEDERICO: El alma os dé la respuesta.

**Hablen quedo y diga BATÍN.**

BATÍN: Ya que ha sido nuestra dicha  
que esta gran señora sea  
por quien íbamos a Mantua,  
sólo resta que yo sepa 415  
si eres tú, vuesa merced,  
señoría o excelencia,  
para que pueda medir  
lo razonado a las prendas.

LUCRECIA: Desde mis primeros años 420  
sirvo, amigo, a la duquesa.  
Soy doméstica criada,  
visto y desnudo a su alteza.

BATÍN: ¿Eres camarera?

LUCRECIA: No.

BATÍN: Serás hacia camarera, 425  
como que lo fuiste a ser,  
y te quedaste a la puerta.  
Tal vez tienen los señores,  
como lo que tú me cuentas,  
unas criadas malillas, 430  
entre doncellas y dueñas,  
que son todo y no son nada.  
¿Cómo te llamas?

LUCRECIA: Lucrecia.

BATÍN: ¿La de Roma?

LUCRECIA: Más acá.

BATÍN: ¡Gracias a Dios que con ella 435  
tope! Que desde su historia  
traigo llena la cabeza  
de castidades forzadas  
y de diligencias necias.  
¿Tú viste a Tarquino?

LUCRECIA: ¿Yo? 440

BATÍN: ¿Y qué hicieras si le vieras?

LUCRECIA: ¿Tienes mujer?

BATÍN: ¿Por qué causa

419 **lo razonado a las prendas:** lo que es apropiado para tus cualidades

430 **malillas:** mudables, como el comodín en un juego de naipes

434 **La de Roma:** Lucrecia, mujer romana, ejemplo de la castidad femenina, ultrajada por un hijo de Tarquino

	lo preguntas?	
LUCRECIA:	Porque pueda ir a tomar su consejo.	
BATÍN:	Herísteme por la treta. ¿Tú sabes quién soy?	445
LUCRECIA:	¿De qué?	
BATÍN:	¿Es posible que no llega aún hasta Mantua la fama de Batín?	
LUCRECIA:	¿Por qué excelencias? Pero tú debes de ser como unos necios, que piensan que en todo el mundo su nombre por único se celebra, y apenas lo sabe nadie.	450
BATÍN:	No quiera Dios que tal sea, ni que murmure envidioso de las virtudes ajenas. Esto dije por donaire; que no porque piense o tenga satisfacción y arrogancia	455 460
	Verdad es que yo quisiera tener fama entre hombres sabios, que ciencia y letras profesan; que en la ignorancia común no es fama, sino cosecha, que sembrando disparates coge el mismo que siembra.	465
CASANDRA:	Aun no acierto a encarecer el haberos conocido; poco es lo que había oído para lo que vengo a ver. El hablar, el proceder a la persona conforma, hijo y mi señor, de forma que muestra en lo que habéis hecho cuál es el alma del pecho que tan gran sujeto informa.	470 475
	Dicha ha sido haber errado el camino que seguí, pues más presto os conocí por yerro tan acertado. Cual suele en el mar airado la tempestad, después de ella ver aquella lumbré bella, así fue mi error la noche,	480 485
		<i>Versificación: Décimas</i>
		478 <b>Dicha:</b> buena fortuna

	mar el río, nave el coche, yo el piloto, y vos mi estrella. Madre os seré desde hoy, señor conde Federico, y de este nombre os suplico que me honréis, pues ya lo soy. De vos tan contenta estoy, y tanto el alma repara en prenda tan dulce y cara, que me da más regocijo teneros a vos por hijo, que ser duquesa en Ferrara.	490	
FEDERICO:	Basta que me dé temor, hermosa señora, el veros; no me impida el responderos turbarme tanto favor. Hoy el duque mi señor en dos divide mi ser, que del cuerpo pudo hacer que mi ser primero fuese, para que el alma debiese a mi segundo nacer. De estos nacimientos dos lleváis, señora, la palma; que para nacer con alma, hoy quiero nacer de vos. Que, aunque quien la infunde es Dios, hasta que os vi, no sentía en qué parte la tenía; pues, si conocerlo os debo, vos me habéis hecho de nuevo; que yo sin alma vivía. Y de esto se considera, pues que de vos nacer quiero, que soy el hijo primero que el duque de vos espera. Y de que tan hombre quiera nacer, no son fantasías; que para disculpas mías, aquel divino crisol ha seis mil años que es sol, y nace todos los días.	500	525 <b>crisol</b> : lugar o medio para purificar o fundir
		505	
		510	
		515	
		520	
		525	

**Salen el MARQUÉS Gonzaga y RUTILIO, criado.**

RUTILIO: Aquí, señor, los dejé.

*Versificación: Romance*



	entre las doradas uñas, tusón del pecho la hiciera, y por el aire en los brazos, por mi cuidado la vieran los del duque, mi señor.	570	Júpiter es el dios de luz y de los rayos y Faetonte es el hijo de Apolo. Faetonte siempre había querido volar a través de los cielos y lo hizo cuando su padre se lo permitió. Resultó mal porque el joven no pudo controlar los caballos del sol.
MARQUÉS:	El cielo, señor, ordena estos sucesos que veis, para que Casandra os deba un beneficio tan grande, que desde este punto pueda confirmar las voluntades, y en toda Italia se vea amarse tales contrarios, y que en un sujeto quepan.	575	574-575 <b>para que Casandra os deba un beneficio:</b> para que Casandra le deba un favor
		580	

**Hablan los dos, y aparte CASANDRA y LUCRECIA.**

CASANDRA:	Mientras los dos hablan, dime, ¿qué te parece, Lucrecia, de Federico?		
LUCRECIA:	Señora, si tú me dieses licencia, mi parecer te diría.	585	
CASANDRA:	Aunque ya no sin sospecha, yo te la doy.		586 <b>aunque ya no sin sospecha:</b> aunque ya sé que tengo razón
LUCRECIA:	Pues yo digo...		
CASANDRA:	Di.		
LUCRECIA:	Que más dichosa fueras si se trocara la suerte	590	590 <b>trocara:</b> cambiara 591-92 <b>y yerra mi fortuna:</b> tengo mala suerte
CASANDRA:	Aciertas, Lucrecia, y yerra mi fortuna; mas ya es hecho, porque cuando yo quisiera, fingiendo alguna invención volver a Mantua, estoy cierta que me matara mi padre, y por toda Italia fuera fábula mi desatino; fuera de que no pudiera casarme con Federico; y así, no es justo que vuelva a Mantua, sino que vaya a Ferrara, en que me espera el duque, de cuya libre vida y condición me llevan las nuevas con gran cuidado.	595	
		600	
		605	





FEDERICO: Ven, no les demos sospecha;  
y seré el primer alnado 645  
a quien hermosa parezca  
su madrastra.

BATÍN: Pues, señor,  
no hay más de tener paciencia;  
que a fe que a dos pesadumbres, 650  
ella te parezca fea.

**Vanse. Salen el DUQUE de Ferrara y AURORA, su sobrina.**

DUQUE: Hallarála en el camino  
Federico, si partió  
cuando dicen.

*Versificación:*  
*Redondillas*

AURORA: Mucho erró,  
pues cuando el aviso vino 655  
era forzoso el partir  
a acompañar a su alteza.

654 **mucho erró**: no tuvo  
razón

DUQUE: Pienso que alguna tristeza  
pudo el partir diferir,  
que en fin, Federico estaba 660  
seguro en su pensamiento  
de heredarme, cuyo intento,  
que con mi amor consultaba,  
fundaba bien su intención,  
porque es Federico, Aurora, 665  
lo que más mi alma adora,  
y fue casarme traición  
que hago a mi propio gusto;  
que mis vasallos han sido  
quien me ha forzado y vencido 670  
a darle tanto disgusto;  
si bien dicen que esperaban  
tenerle por su señor,  
o por conocer mi amor,  
o porque también le amaban; 675  
más que los deudos que tienen  
derecho a mi sucesión,  
pondrán pleito con razón;  
o que si a las armas vienen,  
no pudiendo concertallos, 680  
abrasarán estas tierras,  
porque siempre son las guerras  
a costa de los vasallos.  
Con esto determiné  
casarme. No pude más. 685

669 **vasallos**: súbditos, la  
gente del pueblo

AURORA:	Señor, disculpado estás. Yerro de Fortuna fue. Pero la grave prudencia del conde hallará templanza, para que su confianza	690	
	tenga consuelo y paciencia. Aunque en esta confusión un consejo quiero darte, que será remedio en parte de su engaño y tu afición.	695	695 <b>afición:</b> inclinación
	Perdona el atrevimiento; que fiada en el amor que me muestras, con valor te diré mi pensamiento. Yo soy, invicto duque, tu sobrina;	700	<i><b>Versificación: Lira de seis versos</b></i>
	hija soy de tu hermano, que en su primera edad, como temprano almendro que la flor al cierzo inclina, cinco lustros, ¡ay suerte crüel!, rindió a la inexorable muerte.	705	
	Criásteme en tu casa, porque luego quedé también sin madre. Tú sólo fuiste mi querido padre, y en el confuso laberinto ciego de mis fortunas tristes	710	
	el hilo de oro que de luz me vistes. Dísteme por hermano a Federico, mi primo en la crianza, a cuya siempre honesta confianza con dulce trato honesto amor aplico,	715	
	no menos de él querida, viviendo entrambos una misma vida. Una ley, un amor, un albedrío, una fe nos gobierna, que con el matrimonio será eterna,	720	718 <b>albedrío:</b> voluntad
	siendo yo suya, y Federico mío; que aun apenas la muerte osara dividir lazo tan fuerte. Desde la muerte de mi padre amado, tiene mi hacienda aumento;	725	
	no hay en Italia agora casamiento más igual a sus prendas y a su estado; que yo, entre muchos grandes, ni miro a España, ni me aplico a Flandes. Si le casas conmigo, estás seguro	730	
	de que no se entristezca		

	de que Casandra sucesión te ofrezca, sirviendo yo de su defensa y muro. Mira si en este medio promete mi consejo tu remedio.	735	
DUQUE:	Dame tus brazos, Aurora, que en mi sospecha y recelo, eres la misma del cielo que mi noche ilustra y dora. Hoy mi remedio amaneces, y en el sol de tu consejo miro, como en claro espejo, el que a mi sospecha ofreces. Mi vida y honra aseguras; y así, te prometo al conde, si a tu honesto amor responde la fe con que le procuras; que bien creo que estará cierta de su justo amor, como yo, que tu valor, Aurora, merece más. Y así, pues vuestros intentos conformes vienen a ser, palabra te doy de hacer juntos los dos casamientos. Venga el conde, y tú verás qué día a Ferrara doy.	740	<i>Versificación: Redondillas</i>
	Tu hija y tu esclava soy. No puedo decirte más.	745	
AURORA:		750	
		755	

**Sale BATÍN.**

BATÍN:	Vuestra alteza, gran señor, reparta entre mí y el viento las albricias, porque a entrambos se las debe de derecho; que no sé cual de los dos vino en el otro corriendo; yo en el viento, o él en mí, él en mis pies, yo en su vuelo. La duquesa, mi señora, viene buena, y si primero dijo la fama que el río, con atrevimiento necio, volvió el coche, no fue nada; porque el conde al mismo tiempo llegó y la sacó en los brazos,	760	<i>Versificación: Romance (e-o)</i> 761 <b>albricias</b> : regalo que se le da a una persona que trae buenas noticias
		765	
		770	

- con que las paces se han hecho 775  
de aquella opinión vulgar:  
que nunca bien se quisieron  
los alnados y madrastras;  
porque con tanto contento  
vienen juntos, que parecen 780  
hijo y madre verdaderos.
- DUQUE: Esa paz, Batín amigo,  
es la nueva que agradezco;  
y que traiga gusto el conde,  
fuera de ser nueva es nuevo. 785  
Querrá Dios que Federico  
con su buen entendimiento  
se lleve bien con Casandra.  
En fin, ¿ya los dos se vieron,  
y en tiempo que pudo hacerle 790  
ese servicio?
- BATÍN: Prometo  
a vuestra alteza que fue  
dicha de los dos.
- AURORA: Yo quiero  
que me des nuevas también.
- BATÍN: ¡Oh, Aurora, que a la del cielo 795  
das ocasión con el nombre  
para decirte conceptos!  
¿Qué me quieres preguntar?
- AURORA: Deseo de saber tengo  
si es muy hermosa Casandra 800
- BATÍN: Esa pregunta y deseo  
no era de vuestra excelencia,  
sino del duque; mas pienso  
que entrambos sabéis por fama  
lo que repetir no puedo, 805  
porque ya llegan.
- DUQUE: Batín,  
ponte esta cadena al cuello.

**Salen con gran acompañamiento y bizarría RUTILIO, FLORO,  
ALBANO, LUCINDO, el MARQUÉS GONZAGA, FEDERICO,  
CASANDRA y LUCRECIA.**

- FEDERICO: En esta huerta, señora,  
os tienen hecho aposento  
para que el duque os reciba, 810  
en tanto que disponiendo

	queda Ferrara la entrada, que a vuestros merecimientos será corta, aunque será la mayor que en estos tiempos en Italia se haya visto.	815
CASANDRA:	Ya, Federico, el silencio me provocaba a tristeza.	
FEDERICO:	Fue de aquesta causa efecto. Ya salen a recibiros el Duque y Aurora.	820
DUQUE:	El cielo, hermosa Casandra, a quien con toda el alma os ofrezco estos estados, os guarde, para su señora y dueño, para su aumento y su honor, los años de mi deseo.	825
CASANDRA:	Para ser de vuestra alteza esclava, gran señor, vengo, que de este título solo recibe mi casa aumento, mi padre honor y mi patria gloria, en cuya fe poseo los méritos de llegar a ser digna de los vuestros.	830 835
DUQUE:	Dadme vos, señor Marqués, los brazos, a quien hoy debo prenda de tanto valor.	
MARQUÉS:	En su nombre los merezco, y por la parte que tuve en este alegre himeneo, pues hasta la ejecución me sois deudor del concierto,	840
AURORA:	Conoced, Casandra, a Aurora.	
CASANDRA:	Entre los bienes que espero de tanta ventura mía, es ver, Aurora, que os tengo por amiga y por señora.	845
AURORA:	Con serviros, con quereros por dueño de cuanto soy, sólo responderos puedo. Dichosa Ferrara ha sido, ¡oh Casandra!, en mereceros para gloria de su nombre.	850
CASANDRA:	Con tales favores entro,	855

que ya en todas mis acciones  
próspero fin me prometo.  
DUQUE: Sentaos, porque os reconozcan  
con debido amor mis deudos  
y mi casa.  
CASANDRA: No replico; 860  
cuanto mandáis obedezco.

**Siéntense debajo del dosel el DUQUE y CASANDRA  
y el MARQUÉS y AURORA.**

CASANDRA: ¿No se sienta el conde?  
DUQUE: No;  
porque ha de ser el primero  
que os ha de besar la mano.  
CASANDRA: Perdonad; que no consiento 865  
esa humildad.  
FEDERICO: Es agravio  
de mi amor; fuera de serlo,  
es ir contra mi obediencia.  
CASANDRA: Eso no.  
FEDERICO: (*Aparte*) Temblando llego.  
CASANDRA: Teneos.  
FEDERICO: No lo mandéis 870  
Tres veces, señora, beso  
vuestra mano: una por vos,  
con que humilde me sujeto  
a ser vuestro mientras viva,  
de estos vasallos ejemplo; 875  
la segunda por el duque,  
mi señor, a quien respeto  
obediente; y la tercera  
por mí, porque no teniendo  
más por vuestra obligación 880  
ni menos por su precepto,  
sea de mi voluntad,  
señora, reconoceros;  
que la que sale del alma 885  
sin fuerza de gusto ajeno,  
es verdadera obediencia.  
CASANDRA: De tan obediente cuello  
sean cadena mis brazos.  
DUQUE: Es Federico discreto.  
MARQUÉS: Días ha, gallarda Aurora, 890  
que los deseos de veros 890 días ha: hace días

	nacieron de vuestra fama, y a mi fortuna le debo que tan cerca me pusiese de vos, aunque no sin miedo, para que sepáis de mí que, puesto que se cumplieron, son mayores de serviros cuando tan hermosa os veo.	895
AURORA:	Yo, señor marqués, estimo ese favor como vuestro, porque ya de vuestro nombre, que por las armas eterno será en Italia, tenía noticia por tantos hechos.	900
	Lo de galán ignoraba, y fue ignorancia os confieso, porque soldado y galán es fuerza, y más en sujeto de tal sangre y tal valor	905
MARQUÉS:	Pues haciendo fundamento de ese favor, desde hoy me nombro vuestro, y prometo mantener en estas fiestas a todos los caballeros de Ferrara, que ninguno tiene tan hermoso dueño.	910
		915
DUQUE:	Que descanséis es razón; que pienso que entreteneros es hacer la necesidad que otros casados dijeron. No diga el largo camino que he sido dos veces necio, y amor que no estimo el bien, pues no le agradezco el tiempo.	920
		925

**Todos se van con grandes cumplimientos  
y quedan FEDERICO y BATÍN.**

FEDERICO:	¡Qué necia imaginación!	
BATÍN:	¿Cómo necia? ¿Qué tenemos?	
FEDERICO:	Bien dicen que nuestra vida es sueño, y toda es sueño, pues que no sólo dormidos, pero aun estando despiertos, cosas imagina un hombre que al más abrasado enfermo	930

926 **qué necia**  
**imaginación:** qué locas  
ideas



	con frenesí no pudieran llegar a su entendimiento.	935
BATÍN:	Dices bien; que alguna vez entre muchos caballeros suelo estar, y sin querer se me viene al pensamiento dar un bofetón a uno	940
	y morderle del pescuezo. Si estoy en algún balcón, estoy pensando y temiendo echarme de él, y matarme.	
	Si estoy en la iglesia oyendo algún sermón, imagino que le digo que está impreso.	945
	Dame ganas de reír si voy en algún entierro; y si dos están jugando	950
	que les tiro el candelero. Si cantan, quiero cantar, y si alguna dama veo, en mi necia fantasía	
	asirla del moño intento, y me salen mil colores, como si lo hubiera hecho.	955
FEDERICO:	¡Jesús! ¡Dios me valga! ¡Afuera, desatinados conceptos de sueños despiertos! ¿Yo	960
	tal imagino, tal pienso? ¡Tal me prometo, tal digo! ¡Tal fabrico, tal emprendo! ¡No más! ¡Extraña locura!	
BATÍN:	Pues, ¿tú para mí secreto?	965
FEDERICO:	Bat!n, no es cosa que hice, y así nada te reservo; que las imaginaciones son espíritus sin cuerpo. Lo que no es ni ha de ser,	970
BATÍN:	Y si te lo digo yo, ¿negarásme lo?	
FEDERICO:	Primero que puedas adivinarlo, habrá flores en el cielo, y en este jardín estrellas.	975
BATÍN:	Pues mira como lo acierto; que te agrada tu madrastra	

- FEDERICO: y estás entre ti diciendo...  
¡No lo digas! Es verdad 980  
Pero yo, ¿qué culpa tengo,  
pues el pensamiento es libre?
- BATÍN: Y tanto, que por su vuelo  
la inmortalidad del alma  
se mira como en espejo. 985
- FEDERICO: Dichoso es el duque.  
BATÍN: ¡Y mucho!
- FEDERICO: Con ser imposible, llego  
a estar envidioso de él.
- BATÍN: Bien puedes, con presupuesto  
de que era mejor Casandra 990  
para ti.
- FEDERICO: Con eso puedo  
morir de imposible amor  
y tener posibles celos.

**Vanse los dos.**

## FIN DE LA PRIMERA JORNADA



## SEGUNDA JORNADA

**Salen CASANDRA y LUCRECIA.**

- LUCRECIA: Con notable admiración  
me ha dejado vuestra alteza. 995
- CASANDRA: No hay altezas con tristeza,  
y más si bajezas son.  
Más quisiera, y con razón,  
ser una ruda villana  
que me hallara la mañana 1000  
al lado de un labrador,  
que desprecio de un señor  
en oro, púrpura y grana.  
¡Pluguiera a Dios que naciera  
bajamente, pues hallara 1005  
quien lo que soy estimara  
y a mi amor correspondiera!  
En aquella humilde esfera,  
como en las camas reales,
- Versificación: Décimas*
- 999 **ruda**: de gente común, no noble

se gozan contentos tales, que no los crece el valor, si los efectos de amor son en las noches iguales. No los halla a dos casados	1010	
el sol por las vidrieras de cristal, a la primeras luces del alba, abrazados con más gusto, ni en dorados techos más descanso halló	1015	
que tal ves su rayo entró, del aurora a los principios, por mal ajustados ripios, y un alma en dos cuerpos vio. ¡Dichosa la que no siente un desprecio autorizado, y se levanta del lado de su esposo alegremente!	1020	1020 <b>tal vez</b> : alguna vez  1022 <b>ripios</b> : piedras, ladrillos
La que en la primera fuente mira y lava, ¡oh cosa rara!, con las dos manos la cara, y no en llanto cuando fue mujer de un hombre sin fe, con ser duque de Ferrara. Sola una noche le vi en mis brazos en un mes, y muchas le vi después que no quiso verme a mí. Pero de que viva así ¿cómo me puedo quejar, pues que me pudo enseñar la fama que quien vivía tan mal, no se enmendaría aunque mudase lugar? Que venga un hombre a su casa cuando viene al mundo el día, que viva a su fantasía, por libertad de hombre pasa. ¿Quién puede ponerle tasa? Pero que con tal desprecio trate una mujer de precio, de que es casado olvidado, o quiere ser desdichado, o tiene mucho de necio. El duque debe de ser de aquéllos cuya opinión	1025	1025 <b>autorizado</b> : de una persona importante, poderosa, respetable
	1030	
		1033 <b>con ser</b> : aunque sea
	1035	
	1040	
	1045	
		1048 <b>tasa</b> : límite, freno, regla
	1050	
	1055	

	en tomando posesión, quieren en casa tener como alhaja la mujer, para adorno, lustre y gala, silla o escritorio en sala; y es término que condeno, porque con marido bueno, ¿cuándo se vio mujer mala? La mujer de honesto trato viene para ser mujer a su casa; que no a ser silla, escritorio o retrato. Basta ser un hombre ingrato, sin que sea descortés; y es mejor, si causa es de algún pensamiento extraño, no dar ocasión al daño, que remediarle después.	1060	1058 <b>alhaja</b> : mueble
LUCRECIA:	Tu discurso me ha causado lástima y admiración; que tan grande sinrazón puede ponerte en cuidado. ¿Quién pensara que casado fuera el duque tan vicioso, o que no siendo amoroso, cortés, como dices, fuera, con que tu pecho estuviera para el agravio animoso? En materia de galán puedese picar en celos, y dar algunos desvelos, cuando dormidos están el desdén, el ademán, la risa con quien pasó, alabar al que la habló, con que despierta el dormido; pero celos a marido, ¿quién en el mundo los dio? ¿Hale escrito vuestra alteza a su padre estos enojos?	1075	
	No, Lucrecia; que mis ojos sólo saben mi tristeza.	1080	1082-83 <b>con que ... animoso</b> : para que tú corazón estuviera dispuesto al agravio
LUCRECIA:	Conforme a la naturaleza y a la razón, mejor fuera que el conde te mereciera y que contigo casado,	1085	
CASANDRA:		1090	1088 <b>ademán</b> : gesto
LUCRECIA:		1095	
		1100	

- asegurado su estado,  
su nieto le sucediera.  
Que aquestas melancolías  
que trae el conde, no son, 1105  
señora, sin ocasión.
- CASANDRA: No serán sus fantasías,  
Lucrecia, de envidias mías,  
ni yo hermanos le daré;  
conque Federico esté 1110  
seguro que no soy yo  
la que la causa le dio.  
Desdicha de entrambos fue.

**Salen el DUQUE, FEDERICO y BATÍN.**

- DUQUE: Si yo pensara, conde, que te diera  
tanta tristeza el casamiento mío, 1115  
antes de imaginarlo me muriera.
- FEDERICO: Señor, fuera notable desvarío  
entristecerme a mí tu casamiento.  
Ni de tu amor por eso desconfío. 1120  
Advierta pues tu claro entendimiento  
que si del casamiento me pesara,  
disimular supiera el descontento.  
La falta de salud se ve en mi cara,  
pero no la ocasión.
- DUQUE: Mucho presumen  
los médicos de Mantua y de Ferrara, 1125  
y todos finalmente se resumen  
en que casarte es el mejor remedio,  
en que tales tristezas se consumen.
- FEDERICO: Para doncellas era mejor medio,  
señor, que para un hombre de mi estado 1130  
que no por esos medios me remedio.
- CASANDRA: Aun apenas el duque me ha mirado.  
¡Desprecio extraño y vil descortesía!
- LUCRECIA: Si no te ha visto, no será culpado.
- CASANDRA: Fingir descuido es brava tiranía. 1135  
Vamos, Lucrecia; que, si no me engaño,  
de este desdén le pesará algún día.

**Vanse las dos.**

- DUQUE: Si bien de la verdad me desengaño,  
yo quiero proponerte un casamiento,

	ni lejos de tu amor, ni en reino extraño...	1140	
FEDERICO:	¿Es por ventura Aurora?		
DUQUE:	El pensamiento me hurtaste al producirla por los labios, como quien tuvo el mismo sentimiento. Yo consulté los más ancianos sabios del magistrado nuestro, y todos vienen	1145	1145 <b>magistrado</b> : consejo, tribunal; metonímicamente, el ducado, el reino
FEDERICO:	Poca experiencia de mi pecho tienen; neciamente me juzgan agraviado, pues sin causa ofendido me previenen. Ellos saben que nunca reprobado	1150	1146 <b>sobredora</b> : resuelve; hace parecer bueno algo que no lo es 1149 <b>ofendido</b> me previenen: piensan que estoy ofendido
DUQUE:	Así lo creo y siempre lo he creído; y esa obediencia, Federico, pago con estar de casarme arrepentido.	1155	1151 <b>voto</b> : deseo
FEDERICO:	Señor, porque no entiendas que yo hago sentimiento de cosa que es tan justa, y el amor que me muestras satisfago, sabré primero si mi prima gusta; y luego disponiendo mi obediencia	1160	1156 <b>porque</b> : para que
	pues lo contrario fuera cosa injusta, haré lo que me mandas.		
DUQUE:	Su licencia tengo firmada de su misma boca.		
FEDERICO:	Yo sé que hay novedad, de cierta ciencia, y que porque a servirle le provoca, el marqués en Ferrara se ha quedado.	1165	
DUQUE:	Pues eso, Federico, ¿qué te toca?		
FEDERICO:	Al que se ha de casar le da cuidado el galán que ha servido y aún enojos; que es escribir sobre papel borrado	1170	
DUQUE:	Si andan los hombres a mirar antojos, encierren en castillos las mujeres desde que nacen, contra tantos ojos; que el más puro cristal, si verte quieres, se mancha del aliento; mas, ¿qué importa	1175	1171 <b>mirar antojos</b> : considerar caprichos  1174 <b>cristal</b> : espejo
	si del mirar escrupuloso eres? Pues luego que se limpia y se reporta, tan claro queda como estaba antes.		1177 <b>se reporta</b> : vuelve a su estado original
FEDERICO:	Muy bien tu ingenio y tu valor me exhorta. Señor, cuando centellas rutilantes escupe alguna fragua, y el que fragua quiere apagar las llamas resonantes,	1180	

moja las brasas de la ardiente fragua;  
 pero rebeldes ellas, crecen luego,  
 y arde el fuego voraz lamiendo el agua. 1185  
 Así un marido del amante ciego  
 templó el deseo y la primera llama;  
 pero puede volver más vivo el fuego;  
 y así, debo temerme de quien ama;  
 que no quiero ser agua que le aumente, 1190  
 dando fuego a mi honor y humo a mi fama.

DUQUE: Muy necio, conde, estás e impertinente.  
 Hablas de Aurora, cual si noche fuera,  
 con bárbaro lenguaje e indecente.

FEDERICO: Espera.

DUQUE: ¿Para qué?

FEDERICO: Señor, espera. 1195

**Vase el DUQUE.**

BATÍN: ¡Oh qué bien has negociado  
 la gracia del duque!

FEDERICO: Espero  
 su desgracia, porque quiero  
 ser en todo desdichado;  
 que mi desesperación 1200  
 ha llegado a ser de suerte  
 que sólo para la muerte  
 me permite apelación.  
 Y si muriera quisiera  
 poder volver a vivir 1205  
 mil veces, para morir  
 cuantas a vivir volviera.  
 Tal estoy, que no me atrevo  
 ni a vivir ni a morir ya,  
 por ver que el vivir será 1210  
 volver a morir de nuevo.  
 Y si no soy mi homicida,  
 es por ser mi mal tan fuerte,  
 que porque es menos la muerte,  
 me dejó estar con la vida. 1215

BATÍN: Según eso, ni tú quieres  
 vivir, conde, ni morir;  
 que entre morir y vivir  
 como hermafrodita eres;  
 que como aquél se compone 1220  
 de hombre y mujer, tú de muerte

*Versificación:  
 Redondillas*

1203 me permite  
 apelación: me da remedio

y vida; que de tal suerte  
 la tristeza te dispone,  
 que ni eres muerte ni vida.  
 Pero ¡por Dios! que, mirado 1225  
 tu desesperado estado,  
 me obligas a que te pida  
 o la razón de tu mal  
 o la licencia de irme  
 adonde que fui confirme 1230  
 desdichado por leal.  
 Dame tu mano.

FEDERICO:                               Batín,  
 si yo decirte pudiera  
 mi mal, mal posible fuera,  
 y mal que tuviera fin. 1235  
 Pero la desdicha ha sido  
 que es mi mal de condición  
 que no cabe en mi razón  
 sino sólo en mi sentido;  
 que cuando por mi consuelo 1240  
 voy a hablar, me pone en calma  
 ver que de la lengua al alma  
 hay más que del suelo al cielo,  
 Vete, si quieres, también,  
 y déjame solo aquí, 1245  
 porque no haya cosa en mí  
 que aun tenga sombra de bien.

**Salen CASANDRA y AURORA.**

CASANDRA:       ¿De eso lloras?  
 AURORA:                               ¿Le parece  
 a vuestra alteza, señora,  
 sin razón, si el conde agora 1250  
 me desprecia y aborrece?  
 Dice que quiero al marqués  
 Gonzaga. ¿Yo a Carlos, yo?  
 ¿Cuándo? ¿Cómo? Pero no;  
 que ya sé lo que esto es. 1255  
 Él tiene en su pensamiento  
 irse a España, despechado  
 de ver su padre casado;  
 que antes de su casamiento  
 la misma luz de sus ojos 1260  
 era yo; pero ya soy  
 quien en los ojos le doy,

1262 **en los ojos le doy:**  
 le enfado, le disgusto



	y mis ojos sus enojos. ¿Qué aurora nuevas del día trajo al mundo sin hallar al conde donde a buscar la de sus ojos venía?	1265	
	¿En qué jardín, en qué fuente no me dijo el conde amores? ¿Qué jazmines o qué flores no fueron mi boca y frente? Cuando de mí se apartó, ¿qué instante vivió sin mí? O, ¿cómo viviera en sí, si no le animara yo?	1270 1275	
	Que tanto el trato acrisola la fe de amor, que de dos almas que nos puso Dios, hicimos un alma sola, Esto desde tiernos años, porque con los dos nació este amor, que hoy acabó a manos de sus engaños. Tanto pudo la ambición del estado que ha perdido.	1280 1285	1276 <b>acrisola</b> : purifica
CASANDRA:	Pésame de que haya sido, Aurora, por mi ocasión. Pero templa tus desvelos mientras voy a hablar con él, si bien es cosa crüel poner en razón los celos.	1290	
AURORA:	¿Yo celos?		
CASANDRA:	Con el marqués dice el duque.		
AURORA:	Vuestra alteza crea que aquella tristeza ni es amor, ni celos es.	1295	
<b>Vase AURORA.</b>			
CASANDRA:	Federico.		<i>Versificación: Romance</i>
FEDERICO:	Mi señora, dé vuestra alteza la mano a su esclavo.		<i>(a-o)</i>
CASANDRA:	¿Tú en el suelo? Conde, no te humilles tanto; que te llamaré “Excelencia”.	1300	

- FEDERICO: Será de mi honor agravio.  
Ni me pienso levantar  
sin ella. 1303 **ella**: la mano
- CASANDRA: Aquí están mis brazos.  
¿Qué tienes? ¿Qué has visto en mí?  
Parece que estás temblando. 1305  
¿Sabes ya lo que te quiero?
- FEDERICO: El haberlo adivinado,  
el alma lo dijo al pecho,  
el pecho al rostro, causando  
el sentimiento que miras 1310
- CASANDRA: Déjanos solos un rato,  
Batín; que tengo que hablar  
al conde.
- BATÍN: (*Aparte*) (¡El conde turbado,  
a hablarle Casandra a solas!  
No lo entiendo.)
- Vase BATÍN.**
- FEDERICO . (*Aparte*) (¡Ay cielo!, en tanto 1315  
que muero Fénix, poned  
a tanta llama descanso,  
pues otra vida me espera) 1316 **Fénix**: pájaro  
mitológico que murió en  
llamas y volvió a vivir
- CASANDRA: Federico, aunque reparo  
en lo que me ha dicho Aurora 1320  
de tus celosos cuidados  
después que vino conmigo  
a Ferrara el marqués Carlos,  
por quien de casarte dejás,  
apenas me persuado 1325  
que tus méritos desprecies,  
siendo, como dicen, sabios  
desconfianza y envidia;  
que más tiene de soldado,  
aunque es gallardo el marqués, 1330  
que de galán cortesano.  
De suerte que lo que pienso  
de tu tristeza y recato  
es porque el duque, tu padre,  
se casó conmigo, dando 1335  
por ya perdida tu acción,  
a la luz del primero parto,  
que a sus estados tenías.  
Y siendo así que yo causo
- 1327-28 **siendo ...**  
**envidia**: porque esto sería  
muestra de desconfianza y  
envidia, según los sabios
- 1336 **acción**: derecho

tu desasosiego y pena,	1340	
desde aquí te desengaño,		
que puedes estar seguro		
de que no tendrás hermanos,		
porque el duque, solamente		
por cumplir con sus vasallos,	1345	
este casamiento ha hecho;		
que sus viciosos regalos,		
por no les dar otro nombre,		
apenas el breve espacio		
de una noche, que su cuenta	1350	1350-51 <b>que a su cuenta</b>
fue cifra de muchos años,		<b>... años:</b> que para él debió
mis brazos le permitieron;		parecer muchos años
que a los deleites pasados		
ha vuelto con mayor furia,		
roto el freno de mis brazos.	1355	1356-58 <b>al estruendo ...</b>
Como se suelta al estruendo		<b>del atambor:</b> al ruido del
un arrogante caballo		tambor
del atambor, porque quiero		
usar de término casto,		1360 <b>jaez:</b> adorno que
que del bordado jaez	1360	lleva un caballo
va sembrando los pedazos,		
allí las piezas del freno		
vertiendo espumosos rayos,		
allí la barba y la rienda,		
allí las cintas y lazos.	1365	
Así el duque, la obediencia		
rota al matrimonio santo,		
va por mujercillas viles		
pedazos de honor sembrando.		
Allí se deja la fama,	1370	
allí los laureles y arcos,		
los títulos y los nombres		
de sus ascendientes claros,		
allí el valor, la salud		
y el tiempo tan mal gastado,	1375	
haciendo las noches días		
en estos indignos pasos;		
con que sabrás cuán seguro		
estás de heredar su estado;		
o escribiendo yo a mi padre	1380	
que es, más que esposo, tirano,		
para que me saque libre		1383 <b>Argel:</b> capital de
del Argel de su palacio,		Argelia; aquí, esclavitud
si no anticipa la muerte		
breve fin a tantos daños.	1385	

FEDERICO:	Comenzando vuestra alteza riñéndome, acaba en llanto su discurso, que pudiera en el más duro peñasco imprimir dolor. ( <i>Aparte</i> ) (¿Qué es esto?	1390	
	Sin duda que me ha mirado por hijo de quien la ofende; pero yo la desengaño que no parezca hijo suyo para tan injustos casos).	1395	
	Esto persuadido así, de mi tristeza, me espanto que la atribuyas, señora, a pensamientos tan bajos. ¿Ha menester Federico, para ser quien es, estado?	1400	
	¿No lo son los de mi prima, si yo con ella me caso, o si la espada por dicha contra algún príncipe saco de estos confinantes nuestros, los que me quitan restauro?	1405	
	No procede mi tristeza de interés; y aunque me alargó a más de lo que es razón, sabe, señora, que paso una vida la más triste que se cuenta de hombre humano desde que Amor en el mundo puso las flechas al arco.	1410  1415	1414 <b>Amor</b> : Cupido, dios del amor
	Yo me muero sin remedio, mi vida se va acabando, como vela, poco a poco, y ruego a la muerte en vano que no aguarde a que la cera llegue al último desmayo, sino que con breve soplo cubra de noche mis años.	1420	
CASANDRA:	Detén, Federico ilustre, las lágrimas; que no ha dado el cielo el llanto a los hombres, sino el ánimo gallardo. Naturaleza el llorar vinculó por mayorazgo en las mujeres, a quien, aunque hay valor, faltan manos.	1425  1430	1429 <b>mayorazgo</b> : herencia 1430 <b>quien</b> : quienes



	pasar el mar temerario, poniendo yugo a su cuello los pinos y lienzos de Argos, que se iguale a mi locura?	1475	pinos y lienzos, o sea, su mástil y velas) y los esfuerzos de Jasón por buscar el vellón dorado
CASANDRA:	¿Estás, conde, enamorado de alguna imagen de bronce, ninfa o diosa de alabastro? Las almas de las mujeres no las viste jaspe helado; lígera cortina cubre todo pensamiento humano. Jamás Amor llamó al pecho, siendo con méritos tantos, que no respondiese el alma; “Aquí estoy; pero entrad paso.” Dile tu amor, sea quien fuere; que no sin causa pintaron a Venus tal vez los griegos rendida a un sátiro y fauno. Más alta será la luna, y de su cerco argentado bajó por Endimión mil veces al monte Latmo. Toma mi consejo, conde; que el edificio más casto tiene la puerta de cera Habla, y no mueras callando.	1480	
		1485	1483 <b>jaspe</b> : tipo de piedra, referencia a la dureza del corazón de la dama
		1490	1489 <b>paso</b> : silencioso, quieto
			1492 <b>tal vez</b> : a veces
		1495	1495 <b>argentado</b> : cubierto de plata 1496-97 <b>Endimión ...</b>
FEDERICO:	El cazador con industria pone al pelícano indiano fuego alrededor del nido; y él, descendiendo de un árbol, para librar a sus hijos bate las alas turbado, con que más enciende el fuego que piensa que está matando. Finalmente se le queman, y sin alas, en el campo se deja coger, no viendo que era imposible volando. Mis pensamientos, que son hijos de mi amor, que guardo en el nido del silencio, se están, señora, abrasando. Bate las alas amor, y enciéndelos por librarlos. Crece el fuego, y él se quema	1500	<b>Latmo</b> : en la mitología, la diosa de la luna, Selene, tanto amó a Endimión, un pastor que vivía en el monte Latmo en lo que hoy es Turquía, que hizo que se conservara su belleza por hacerle dormir para siempre
		1505	
		1510	
		1515	
		1520	

Tú me engañas, yo me abraso;  
 tú me incitas, yo me pierdo;  
 tú me animas, yo me espanto;  
 tú me esfuerzas, yo me turbo;  
 tú me libras, yo me enlace; 1525  
 tú me llevas, yo me quedo;  
 tú me enseñas, yo me atajo;  
 porque es tanto mi peligro,  
 que juzgo por menos daños,  
 pues todo ha de ser morir, 1530  
 morir sufriendo y callando.

**Vase FEDERICO.**

CASANDRA: No ha hecho en la tierra el cielo  
 cosa de más confusión  
 que fue la imaginación  
 para el humano desvelo. 1535  
 Ella vuelve el fuego en hielo,  
 y en el color se transforma  
 del deseo, donde forma  
 guerra, paz, tormenta y calma; 1537 **color:** característica,  
 aspecto  
 y es una manera de alma 1540  
 que más engaña que informa.  
 Estos oscuros intentos,  
 estas clara confusiones,  
 más que me han dicho razones,  
 me han dejado pensamientos. 1545  
 ¿Qué tempestades los vientos  
 mueven de más variedades  
 que estas confusas verdades  
 en una imaginación?  
 Porque las del alma son 1550  
 las mayores tempestades.  
 Cuando a imaginar me inclino  
 que soy lo que quiere el conde,  
 el mismo engaño responde  
 que lo imposible imagino. 1555  
 Luego mi fatal destino  
 me ofrece mi casamiento,  
 y en lo que siento, consiento;  
 que no hay tan grande imposible  
 que no le juzguen visible 1560  
 los ojos del pensamiento.  
 Tantas cosas se me ofrecen  
 juntas, como esto ha caído

1558-62 y en lo ...  
**pensamiento:** acepto lo  
 que siento, pero todo es  
 posible en la imaginación

sobre un bárbaro marido,  
 que pienso que me enloquecen. 1565  
 Los imposibles parecen  
 fáciles, y yo, engañada,  
 ya pienso que estoy vengada;  
 mas siendo error tan injusto,  
 a la sombra de mi gusto 1570  
 estoy mirando su espada.  
 Las partes del conde son  
 grandes; pero mayor fuera  
 mi desatino, si diera  
 puerta a tan loca pasión. 1575  
 No más, necia confusión.  
 Salid, cielo, a la defensa  
 aunque no yerra quien piensa;  
 porque en el mundo no hubiera  
 hombre con honra si fuera 1580  
 ofensa pensar la ofensa.  
 Hasta agora no han errado  
 ni mi honor ni mi sentido,  
 porque lo que he consentido,  
 ha sido un error pintado. 1585  
 Consentir lo imaginado,  
 para con Dios es error,  
 mas no para el deshonor;  
 que diferencian intentos  
 el ver Dios los pensamientos 1590  
 y no los ver el honor.

1572 **partes**: atractivos,  
 dotes naturales  
 1574 **desatino**: locura

**Sale AURORA.**

AURORA: Larga plática ha tenido  
 vuestra alteza con el conde.  
 ¿Qué responde?  
 CASANDRA: Que responde  
 a tu amor agradecido. 1595  
 Sosiega, Aurora, sus celos;  
 que esto pretende, no más.

*Versificación:*  
*Redondillas*

**Vase CASANDRA.**

AURORA: ¡Qué tibio consuelo das  
 a mis ardientes celos!  
 ¡Que pueda tanto en un hombre 1600  
 que adoró mis pensamientos,  
 ver burlados los intentos



de aquel ambicioso nombre  
 con que heredaba a Ferrara!  
 Tú eres poderoso, Amor. 1605  
 Por ti ni en vida, ni honor,  
 ni aun en alma se repara.  
 Y Federico se muere  
 que me solía querer,  
 con la tristeza de ver 1610  
 lo que de Casandra infiere.  
 Pero, pues él ha fingido  
 celos por disimular  
 la ocasión, y despertar  
 suelen el amor dormido, 1615  
 quiero dárselos de veras,  
 favoreciendo al marqués.

**Salen RUTILIO y el MARQUÉS.**

RUTILIO: Con el contrario que ves,  
 en vano remedio esperas  
 de tus locas esperanzas . 1620  
 MARQUÉS: Calla, Rutilio, que aquí  
 está Aurora.

RUTILIO: Y tú sin ti,  
 firme entre tantas mudanzas.

MARQUÉS: Aurora del claro día  
 en que te dieron mis ojos, 1625  
 con toda el alma en despojos,  
 la libertad que tenía;

Aurora, que el sol envía  
 cuando en mi pena anochece,  
 por quien ya cuanto florece 1630  
 viste colores hermosas,  
 pues entre perlas y rosas

de tus labios amanece;  
 Desde que de Mantua vine,  
 hice con poca ventura 1635  
 elección de tu hermosura,  
 que no hay alma que no incline.

¡Qué mal mi engaño previne,  
 puesto que el alma te adora,  
 pues sólo sirve, señora, 1640  
 de que te canses de mí,  
 hallando mi noche en ti,  
 cuando te suspiro Aurora!

No el verte desdicha ha sido;

*Versificación: Décimas*

1638 **previne:** anticipé  
 1639 **puesto que:** aunque

	que ver luz nunca lo fue, sino que mi amor te dé causa para tanto olvido. Mi partida he prevenido, que es el remedio mejor: fugitivo a tu rigor, voy a buscar resistencia en los milagros de ausencia y en las venganzas de amor.	1645     1650	
AURORA:	Dame licencia y la mano. No se morirá de triste el que tan poco resiste, ni galán ni cortesano, marqués, el primer desdén; que no están hechos favores para primeros amores antes que se quiera bien. Poco amáis, poco sufrís, pero en tal desigualdad, con la misma libertad que licencia me pedís, os mando que no os partáis.	1655     1660   1665	<i>Versificación:</i> <i>Redondillas</i>
MARQUÉS:	Señora, a tan gran favor, aunque parece rigor, con que esperar me mandáis, no los diez años que a Troya cercó el griego, ni los siete del pastor, a quien promete Labán su divina joya, pero siglos inmortales, como Tántalo estará entre la duda y la fe de vuestros bienes y males. Albricias quiero pedir a mi amor de mi esperanza.	1670       1675	1668 <b>rigor</b> : crueldad  1670 <b>Troya</b> : referencia al cerco de Troya por los griegos, el cual duró 10 años 1671-73 <b>los siete ... joya</b> : Jacob tuvo que esperar 7 años antes que Labán le diera la mano de su hija Raquel 1675 <b>Tántalo</b> : hombre mitológico castigado por los dioses; siempre se le prometía el objeto de su desero (fruto, agua), pero al momento de alcanzarlo el objeto se movió y él no pudo satisfacer su deseo
AURORA:	Mientras el bien no se alcanza méritos tiene el sufrir.	1680	
<b>Salen el DUQUE, FEDERICO y BATÍN.</b>			
DUQUE:	Escríbeme el Pontífice por ésta que luego a Roma parta.		<i>Versificación: Silva</i>
FEDERICO:	¿Y no dice la causa en esa carta?		
DUQUE:	Que sea la respuesta, conde, partirme al punto.	1685	

- FEDERICO: Si lo encubres, señor, no lo pregunto.
- DUQUE: ¿Cuándo te encubro yo, conde, mi pecho?  
Sólo puedo decirte que sospecho  
que con las guerras que en Italia tiene, 1690  
si numeroso ejército previene,  
podemos presumir que hacerme intenta  
general de la Iglesia; que a mi cuenta  
también querrá que con dinero ayude,  
si no es que en la elección de intento mude.
- FEDERICO: No en vano lo que piensas me encubrías,  
si solo te partías;  
que ya será conmigo; que a tu lado  
no pienso que tendrás mejor soldado.
- DUQUE: Eso no podrá ser porque no es justo, 1700  
conde, que sin los dos mi casa quede.  
Ninguno como tú regirla puede.  
Esto es razón y basta ser mi gusto.
- FEDERICO: No quiero darte, gran señor, disgusto;  
pero en Italia, ¿qué dirán si quedo? 1705
- DUQUE: Que esto es gobierno, y que sufrir no puedo  
aun de mi propio hijo compañía.
- FEDERICO: Notable prueba en la obediencia mía.

**Vase el DUQUE.**

- BATÍN: Mientras con el duque hablaste  
he reparado en que Aurora, 1710  
sin hacer caso de ti,  
con el marqués habla a solas.
- FEDERICO: ¿Con el marqués?
- BATÍN: Sí, señor.
- FEDERICO: ¿Y qué piensas tú que importa?

*Versificación: Romance  
(o-a)*

**AURORA, aparte con el MARQUÉS.**

- AURORA: Esta banda prenda sea 1715  
del primer favor.
- MARQUÉS: Señora,  
será cadena en mi cuello,  
será de mi mano esposa,  
para no darla en mi vida.  
Si queréis que me la ponga, 1720  
será doblado el favor.
- AURORA: (*Aparte*) (Aunque es venganza amorosa  
parece a mi amor agravio).

1718 **esposa**: instrumento  
de hierro con que se  
ataban las manos, pero  
naturalmente existe  
también el sentido  
matrimonial

	Porque de dueño mejora os ruego que os la pongáis.	1725	
BATÍN:	Ser las mujeres traidoras fue de la naturaleza invención maravillosa; porque, si no fueran falsas, algunas digo, no todas,	1730	
	idolatraran en ellas los hombres que las adoran. ¿No ves la banda?		
FEDERICO:	¿Qué banda?		
BATÍN:	¿Qué banda? ¡Graciosa cosa! Una que lo fue del sol, cuando lo fue de una sola en la gracia y la hermosura, planetas con que se adorna, y agora, como en eclipse, del dragón lo extremo toca	1735	
	Yo me acuerdo cuando fuera la banda de la discordia, como la manzana de oro de Paris y las tres diosas.	1740	1740 <b>dragón</b> : la constelación Draco; se implica aquí la máxima distancia del sol 1743-44 <b>la manzana ...</b> <b>diosas</b> : el pastor Paris tuvo que decidir quién era la más bella entre Juno, Minerva y Venus; le dio el premio (la manzana de oro) a Venus porque ella le prometió el amor de Elena, quien se llevó con él, provocando la guerra de Troya
FEDERICO:	Eso fue entonces, Batín,	1745	
	pero es otro tiempo agora.		
AURORA:	Venid al jardín conmigo.		
	<b>Vanse AURORA y el MARQUÉS.</b>		
BATÍN:	¡Con qué libertad la toma de la mano y se van juntos!		
FEDERICO:	¿Qué quieres, si se conforman las almas?	1750	
BATÍN:	¿Eso respondes?		
FEDERICO:	¿Qué quieres que te responda?		
BATÍN:	Si un cisne no sufre al lado otro cisne y se remonta con su prenda muchas veces a las extranjeras ondas; y un gallo, si al de otra casa con sus gallinas le topa, con el suyo le deshace los picos de la corona;	1755	1755 <b>prenda</b> : el objeto de su deseo
	y encrespando su turbante, turco por la barba roja, celoso vencerle intenta	1760	1761 <b>encrespando su</b> <b>turbante</b> : irguiendo la cresta, como en combate 1762 <b>barba roja</b> : la barba

	hasta en la nocturna solfa; ¿cómo sufres que el marqués a quitarte se disponga prenda que tanto quisiste?	1765	roja del gallo; también la familia turca Barbarroja, marineros y piratas famosas 1764 <b>solfa</b> : música
FEDERICO:	Porque la venganza propia para castigar las damas, que a los hombres ocasionan, es dejarlas con su gusto; porque aventura la honra quien la pone en sus mudanzas.	1770	1770 <b>ocasionan</b> : ponen en peligro
BATÍN:	Dame, por Dios, una copia de ese arancel de galanes, tomaréle de memoria. No, conde. Misterio tiene tu sufrimiento, perdona; que pensamientos de amor son arcaduces de noria: ya deja el agua primera el que la segunda toma. Por nuevo cuidado dejas el de Aurora; que si sobra el agua, ¿cómo es posible que pueda ocuparse de otra?	1775	1775 <b>arancel</b> : regla de comportamiento
		1780	1780 <b>arcaduces de noria</b> : cangilones, o vasijas, de la noria, un mecanismo primitivo para subir agua de un río; al levantarse el cangilón deposita el agua en un acueducto; se compara el amor del corazón al agua que cabe en un arcaduz
FEDERICO:	Bachiller estás, Batín, pues con fuerza cautelosa lo que no entiendo de mí a presumir te provocas	1785	
	Entra, y mira qué hace el duque, y de partida te informa porque vaya acompañarle.	1790	
BATÍN:	Sin causa necio me nombras, porque abonar tus tristezas fuera más necia lisonja.	1795	1795 <b>abonar</b> : aprobar

### Vase BATÍN.

FEDERICO:	¿Qué buscas, imposible pensamiento? Bárbaro, ¿qué me quieres? ¡Qué me incitas? ¿Por qué la vida sin razón me quitas, donde volando aun no te quiere el viento? Detén el vagaroso movimiento; que la muerte de entrambos solicitas. Déjame descansar, y no permitas tan triste fin a tan glorioso intento. No hay pensamiento, si rindió despojos, que sin determinado fin se aumente,	1800	<i>Versificación: Soneto</i>  1800 <b>donde volando aun no te quiere el viento</b> : volando tan lejos de tu lugar natural 1801 <b>vagaroso</b> : indeciso  1805 <b>si rindió despojos</b> : si se dio por vencido
-----------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

pues dándole esperanzas, sufre enojos.  
 Todo es posible a quien amando intente;  
 y sólo tú naciste de mis ojos,  
 para ser imposible eternamente. 1810

**Sale CASANDRA.**

CASANDRA: Entre agravios y venganzas  
 anda solícito Amor  
 después de tantas mudanzas,  
 sembrando contra mi honor  
 mal nacidas esperanzas. 1815  
 En cosas inaccesibles  
 quiere poner fundamentos,  
 como si fuesen visibles;  
 que no puede haber contentos  
 fundado en imposibles 1820  
 En el ánimo que inclino  
 al mal, por tantos disgustos  
 del duque, loca imagino  
 hallar venganzas y gustos  
 en el mayor desatino. 1825  
 Al galán conde y discreto,  
 y su hijo, ya permito  
 para mi venganza efeto,  
 pues para tanto delito  
 conviene tanto secreto 1830  
 Vile turbado, llegando  
 a decir su pensamiento,  
 y desmayarse temblando,  
 aunque es más atrevimiento  
 hablar un hombre callando. 1835  
 Pues de aquella turbación  
 tanto el alma satisface  
 dándome el duque ocasión,  
 que hay dentro de mí quien dice  
 que si es amor, no es traición. 1840  
 Y que cuando ser pudiera  
 rendirme desesperada  
 a tanto valor, no fuera  
 la postrera enamorada,  
 ni la traidora primera. 1845  
 A sus padres han querido  
 sus hijas, y a sus hermanos  
 algunas. Luego no han sido  
 mis sucesos inhumanos,

*Versificación: Quintillas*

	ni mi propia sangre olvido.	1850	
	Pero no es disculpa igual que haya otros males, de quien me valga en peligro tal; que para pecar no es bien tomar ejemplo del mal.	1855	
	Éste es el conde. ¡Ay de mí! Pero ya determinada, ¿qué temo?		
FEDERICO:	Ya viene aquí desnuda la dulce espada por quien la vida perdí ¡Oh, hermosura celestial!	1860	
CASANDRA:	¿Cómo te va de tristeza Federico?		
FEDERICO:	En tanto mal, responderé a vuestra alteza que es mi tristeza inmortal.	1865	
CASANDRA:	Destemplan melancolías la salud. Enfermo estás.		
FEDERICO:	Traigo unas necias porfías, sin que pueda decir más, señora, de que son más	1870	
CASANDRA:	Si es cosa que yo la puedo remediar, fía de mí, que en amor tu amor excedo.		
FEDERICO:	Mucho fíara de ti, pero no me deja el miedo.	1875	
CASANDRA:	Dijísteme que era amor tu mal.		
FEDERICO:	Mi pena y mi gloria nacieron de su rigor.		
CASANDRA:	Pues oye una antigua historia; que el amor quiere valor: Antíoco, enamorado de su madrastra, enfermó de tristeza y de cuidado.	1880	
FEDERICO:	Bien hizo si se murió; que yo soy más desdichado.	1885	
CASANDRA:	El rey su padre, afligido, cuantos médicos tenía juntó, y fue tiempo perdido; que la causa no sufría que fuese amor conocido Mas Eróstrato, más sabio	1890	

1881 **Antíoco**: referencia a la historia de Antíoco que se encuentra en Valerio Máximo; el asunto aparece en los versos que siguen

- que Hipócrates y Galeno,  
conoció luego su agravio;  
pero que estaba el veneno  
entre el corazón y el labio. 1895  
Tomóle el pulso y mandó  
que cuantas damas había  
en palacio entrasen.
- FEDERICO: Yo  
presumo, señora mía,  
que algún espíritu habló. 1900
- CASANDRA: Cuando su madrastra entraba,  
conoció en la alteración  
del pulso, que ella causaba  
su mal.
- FEDERICO: ¡Extraña invención!
- CASANDRA: Tal en el mundo se alaba. 1905
- FEDERICO: ¿Y tuvo remedio así?
- CASANDRA: No niegues, conde, que yo  
he visto lo mismo en ti.
- FEDERICO: Pues, ¿enojaráste?
- CASANDRA: No.
- FEDERICO: ¿Y tendrás lástima?
- CASANDRA: Sí. 1910
- FEDERICO: Pues, señora, yo he llegado  
perdido a Dios el temor  
y al duque, a tan triste estado,  
que éste mi imposible amor  
me tiene desesperado. 1915
- En fin, señora, me veo  
sin mí, sin vos, y sin Dios.  
Sin Dios, por lo que os deseo;  
sin mí, porque estoy sin vos;  
sin vos, porque no os poseo.* 1920
- Y por si no lo entendéis,  
haré sobre estas razones  
un discurso, en que podréis  
conocer de mis pasiones  
la culpa que vos tenéis. 1925
- Aunque dicen que el no ser  
es, señora, el mayor mal,  
tal por vos me vengo a ver,  
que para no verme tal,  
quisiera dejar de ser. 1930
- En tantos males me empleo,  
después que mi ser perdí,



que aunque no verme deseo,  
 para ver si soy quien fui,  
*en fin, señora, me veo.* 1935  
 A decir que soy quien soy,  
 tal estoy, que no me atrevo,  
 y por tales pasos voy,  
 que aun no me acuerdo que debo  
 a Dios la vida que os doy 1940  
 Culpa tenemos los dos,  
 del no ser que soy agora,  
 pues olvidado por vos  
 de mí mismo, estoy, señora,  
*sin mí, sin vos y sin Dios.* 1945  
 Sin mí no es mucho, pues ya  
 no hay vida sin vos, que pida  
 al mismo que me la da;  
 pero sin Dios, con ser vida,  
 ¿quién si no mi amor está? 1950  
 Si en desearos me empleo,  
 y él manda no desear  
 la hermosura que en vos veo,  
 claro está que vengo a estar  
*sin Dios, por lo que os deseo.* 1955  
 ¡Oh, qué loco barbarismo  
 es presumir conservar  
 la vida en tan ciego abismo  
 hombre que no puede estar  
 ni en vos, ni en Dios, ni en sí mismo. 1960  
 ¿Qué habemos de hacer los dos,  
 pues a Dios por vos perdí,  
 después que os tengo por dios,  
 sin Dios, porque estáis en mí,  
*sin mí, porque estoy sin vos?* 1965  
 Por haceros sólo bien,  
 mil males vengo a sufrir;  
 yo tengo amor, vos desdén,  
 tanto, que puedo decir:  
 ¡mirad con quién y sin quién! 1970  
 Sin vos y sin mí peleo  
 con tanta desconfianza.  
 Sin mí porque en vos ya veo  
 imposible mi esperanza;  
*sin vos, porque no os poseo.* 1975  
 CASANDRA: Conde, cuando yo imagino  
 a Dios y al duque, confieso  
 que tiemblo, porque adivino

	juntos para tanto exceso poder humano y divino.	1980
	Pero viendo que el amor halló en el mundo disculpa, hallo mi culpa menor, porque hace menor la culpa ser la disculpa mayor.	1985
	Muchas ejemplo me dieron, que a errar se determinaron; porque los que errar quisieron siempre miran los que erraron, no los que se arrepintieron	1990
	Si remedio puede haber, es huír de ver y hablar; porque con no hablar ni ver, o el vivir se ha de acabar, o el amor se ha de vencer.	1995
FEDERICO:	Huye de mí; que de ti yo no sé si huír podré, o me mataré por ti. Yo, señora moriré; que es lo más que haré por mí	2000
	No quiero vida. Ya soy cuerpo sin alma, y de suerte a buscar mi muerte voy, que aun no pienso hallar mi muerte, por el placer que me doy.	2005
CASANDRA:	Sola una mano suplico que me des; dame el veneno que me ha muerto. Federico, todo principio condeno, si pólvora al fuego aplico. Vete con Dios.	2010
FEDERICO:	¡Qué traición!	
CASANDRA:	Ya determinada estuve; pero advertir es razón que por una mano sube el veneno al corazón.	2015
FEDERICO:	Sirena, Casandra, fuiste. Cantaste para meterme en el mar, donde me diste la muerte.	
CASANDRA:	Yo he de perderme. Tente, honor. Fama, resiste.	2020
FEDERICO:	Apenas a andar acierto.	

CASANDRA: Alma y sentidos perdí.  
 FEDERICO: ¡Oh, qué extraño desconcierto!  
 CASANDRA: Yo voy muriendo por ti.  
 FEDERICO: Yo no, porque ya voy muerto. 2025  
 CASANDRA: Conde, tú serás mi muerte.  
 FEDERICO: Y yo aunque muerto, estoy tal,  
 que me alegro, con perderte,  
 que sea el alma inmortal,  
 por no dejar de quererte. 2030

**Vanse los dos.**

## FIN DE LA SEGUNDA JORNADA



### TERCERA JORNADA

**Salen AURORA y el MARQUÉS.**

AURORA: Yo te he dicho la verdad.  
 MARQUÉS: No es posible persuadirme.  
 Mira si nos oye alguno,  
 y mira bien lo que dices.  
 AURORA: Para pedirte consejo, 2035  
 quise, Marqués, descubrirte  
 esta maldad.  
 MARQUÉS: ¿De qué suerte  
 ver a Casandra pudiste  
 con Federico?  
 AURORA: Esté atento.  
 Yo te confieso que quise 2040  
 al conde, de quien lo fui,  
 más traidor que el griego Ulises.  
 Creció nuestro amor el tiempo;  
 mi casamiento previne,  
 cuando fueron por Casandra 2045  
 en fe de palabras firmes,  
 si lo son las de los hombres,  
 cuando sus iguales sirven.  
 Fue Federico por ella,  
 de donde vino tan triste, 2050  
 que en proponiéndole el duque  
 lo que de los dos le dije,

*Versificación: Romance  
(i-e)*

2042 **más traidor que el griego Ulises:** Ulises, el gran soldado griego, tuvo la idea del caballo Troyano

se disculpó con tus celos. Y como el Amor permite, que, cuando camina poco,	2055	
fingidos celos le piquen, díselos contigo, Carlos; pero el mismo efecto hice que en un diamante; que celos donde no hay amor, no imprimen.	2060	
Pues viéndome despreciada y a Federico tan libre, di en inquirir la ocasión; y como celos son linceas que las paredes penetran,	2065	
a saber la causa vine. En correspondencia tiene, sirviéndole de tapices retratos, vidrios y espejos, dos iguales camarines	2070	
el tocador de Casandra; y como sospechas pisen tan quedo, dos cuerdas antes miré y vi, ¡caso terrible!	2075	
en el cristal de un espejo que el conde las rosas mide de Casandra con los labios. Con esto, y sin alma, fuime, donde lloré mi desdicha	2080	
y la de los dos; que viven, ausente el duque, tan ciegos, que parece que compiten en el amor y el desprecio, y gustan que se publique el mayor atrevimiento	2085	2085 <b>atrevimiento</b> : determinación de hacer algo arriesgado
que pasara entre gentiles, o entre los desnudos cafres que lobos marinos visten. Parecióme que el espejo que los abrazos repite,	2090	2087 <b>cafres</b> : bárbaros; rústicos
por no ver tan gran fealdad oscureció los alindes; pero, más curioso Amor, la infame empresa prosigue, donde no ha quedado agravio	2095	2092 <b>alindes</b> : bellas características del rostro
de que no me certifique. El duque dicen que viene victorioso, y que le ciñen		2098 <b>ciñen</b> : ajustan,





O, ¿qué frenesí te ha dado  
sin pensamiento de amor?  
¿Cuántas veces al marqués 2185  
hablando conmigo viste,  
desde que diste en ser triste,  
y mucho tiempo después?  
Y aun no volviste a mirarme,  
cuanto más a divertirme 2190  
¿Agora celoso y firme,  
cuando pretendo casarme?  
Conde, ya estás entendido.  
Déjame casar, y advierte  
que antes me daré la muerte, 2195  
que ayudar lo que has fingido.  
Vuélvete, conde, a estar triste,  
vuelve a tu suspensa calma;  
que tengo muy en el alma  
los desprecios que me hiciste 2200  
Ya no me acuerdo de ti.  
¿Invenciones? Dios me guarde.  
Por tu vida, que es muy tarde  
para valerte de mí.

**Vase AURORA.**

BATÍN: ¿Qué has hecho?  
FEDERICO: No sé, por Dios. 2205  
BATÍN: Al emperador Tiberio  
pareces, si no hay misterio  
en dividir a los dos.  
Hizo matar su mujer,  
y habiéndose ejecutado, 2210  
mandó, a la mesa sentado,  
llamarla para comer.  
Y Mesala fue un romano  
que se le olvidó su nombre.  
FEDERICO: Yo me olvido de ser hombre. 2215  
BATÍN: O eres como aquel villano  
que dijo a su labradora,  
después que de estar casados  
eran dos años pasados:  
"¡Ojinegra es la señora!" 2220  
FEDERICO: ¡Ay, Batín, que estoy turbado  
y olvidado desatino! 2220 **ojinegra:** de ojos  
negros  
BATÍN: Eres como el vizcaíno 2223 **vizcaíno:** de Viscaya





CASANDRA: Yo pierdo, conde, el sentido.  
 FEDERICO: Yo no, porque le he perdido.  
 CASANDRA: Sin alma estoy.  
 FEDERICO: Yo sin vida.  
 CASANDRA: ¿Qué habemos de hacer?  
 FEDERICO: Morir. 2265  
 CASANDRA: ¿No hay otro remedio?  
 FEDERICO: No;  
 porque en perdiéndote yo,  
 ¿para qué quiero vivir?  
 CASANDRA: ¿Por eso me has de perder?  
 FEDERICO: Quiero fingir desde agora 2270  
 que sirvo y que quiero a Aurora  
 y aun pedirla por mujer  
 al duque, para desvelos  
 de él y de palacio, en quien  
 yo sé que no se habla bien. 2275  
 CASANDRA: ¡Agravios! ¿No bastan celos?  
 ¿Casarte? ¿Estás, conde, en ti?  
 FEDERICO: El peligro de los dos  
 me obliga.  
 CASANDRA: ¿Qué? ¡Vive Dios!,  
 que si te burlas de mí, 2280  
 después que has sido ocasión  
 de esta desdicha, que a voces  
 diga, —¡oh, qué mal me conoces!—  
 tu maldad y mi traición.  
 FEDERICO: ¡Señora!  
 CASANDRA: No hay qué tratar. 2285  
 FEDERICO: ¡Que te oirán!  
 CASANDRA: Que no me impidas.  
 Quíteme el duque mil vidas,  
 pero no te has de casar.

**Salen FLORO, FEBO, RICARDO, ALBANO, LUCINDO,  
 y el DUQUE detrás, galán, de soldado.**

RICARDO: Ya estaban disponiendo recibirte.  
 DUQUE: Mejor sabe mi amor adelantarse. 2290  
 CASANDRA: ¿Es posible, señor, que persuadirte  
 pudiste a tal agravio?  
 FEDERICO: ¿Y de agraviarse  
 quejosa mi señora la duquesa,  
 parece que mi amor puede culparse?

*Versificación: Tercetos*

2292 **agravio:** algo que  
 hiere a otro; un mal

- DUQUE: Hijo, el paterno amor, que nunca cesa 2295  
de amar su propia sangre y semejanza,  
para venir facilitó la empresa;  
que ni cansancio ni trabajo alcanza  
a quien de ver a sus queridas prendas  
mal hiciera en sufrir larga esperanza. 2300  
Y tú, señora, así es razón que entiendas  
el mismo amor, y en igualarte al conde  
por encarecimiento, no te ofendas.
- CASANDRA: Tu sangre y su virtud, señor, responde 2305  
que merece el favor. Yo le agradezco,  
pues tu valor al suyo corresponde.
- DUQUE: Bien sé que a entrambos ese amor merezco,  
y que estoy de los dos tan obligado,  
cuanto mostrar en la ocasión me ofrezco.  
Que Federico gobernó mi estado 2310  
en mi ausencia, he sabido, tan discreto,  
que vasallo ninguno se ha quejado.  
En medio de las armas, os prometo  
que imaginaba yo con la prudencia  
que se mostraba senador perfeto. 2315  
¡Gracias a Dios, que con infame ausencia  
los enemigos del Pastor romano  
respetan en mi espada su presencia!  
Ceñido de laurel besé su mano,  
después que me miró Roma triunfante, 2320  
como si fuera el español Trajano.  
Y así, pienso trocar de aquí adelante  
la inquietud en virtud, porque mi nombre  
como le aplaude aquí, después le cante,  
que cuando llega a tal estado un hombre, 2325  
no es bien que ya que de valor mejora,  
el vicio más que la virtud le nombre.
- RICARDO: Aquí vienen, señor, Carlos y Aurora.

**Entren AURORA y el MARQUÉS.**

- AURORA: Tan bien venido vuestra alteza sea,  
como le está esperando quien le adora. 2330
- MARQUÉS: Dad las manos a Carlos, que desea  
que conozcáis su amor.
- DUQUE: Paguen los brazos  
deudas del alma, en quien tan bien se emplea.  
Aunque siente el amor los largos plazos,  
todo lo goza el venturoso día 2335  
que llega a merecer tan dulces lazos.

2321 **Trajano**: emperador romano (98-117) y conquistador de Dacia y Mesopotamia, nacido en España

Con esto, amadas prendas, yo querría  
descansar del camino, y porque es tarde,  
después celebraréis tanta alegría.

FEDERICO: Un siglo el cielo, gran señor, te guarde... 2340

**Todos se van con el DUQUE, y quedan BATÍN y RICARDO.**

BATÍN:	¡Ricardo amigo!		
RICARDO:	¡Batín!		<i>Versificación: Romance (e-a)</i>
BATÍN:	¿Cómo fue por esas guerras?		
RICARDO:	Como quiso la justicia, siendo el cielo su defensa. Llana queda Lombardía,	2345	
	y los enemigos quedan puesto en fuga afrentosa, porque el león de la Iglesia pudo con sólo un bramido dar con sus armas en tierra	2350	
	El duque ha ganado un nombre que por toda Italia suena; que si mil mató Saúl, cantan por él las doncellas, que David mató cien mil;	2355	
	con que ha sido tal la enmienda, que traemos otro duque. Ya no hay damas, ya no hay cenas, ya no hay broqueles, ni espadas, ya solamente se acuerda	2360	2359 <b>broqueles</b> : escudos
	de Casandra, ni hay amor más que el conde y la duquesa. El duque es un santo ya.		
BATÍN:	¿Qué me dices? ¿Qué me cuentas?		
RICARDO:	Que, como otros con las dichas dan en vicios, y en soberbias, tienen a todos en poco tan inmortales se sueñan, el duque se ha vuelto humilde, y parece que desprecia	2365     2370	
	los laureles de su triunfo; que el aire de las banderas no le ha dado vanagloria.		2371 <b>laureles</b> : hojas de laurel en forma de una corona; símbolo antiguo de victoria
BATÍN:	¡Plega al cielo que no sea, después de estas humildades, como aquel hombre de Atenas, que pidió a Venus le hiciese	2375	

	mujer, con ruegos y ofrendas, una gata dominica, quiero decir, blanca y negra!	2380	
	Estando en su estrado un día con moño y naguas de tela, vio pasar un animal de aquestos, como poetas, que andan royendo papeles; y dando un salto ligera	2385	
	de la tarima al ratón, mostró que en naturaleza la que es gata, será gata, la que es perra, será perra, <i>in secula seculorum.</i>	2390	2387 <b>tarima</b> : un entablado movible
RICARDO:	No hayas miedo tú que vuelva el duque a sus mocedades; y más si a los hijos llega, que con las manillas blandas las barbas más graves peinan de los más fieros leones.	2395	2393 <b>mocedades</b> aventuras de la juventud
BATÍN:	Yo me holgaré de que sea verdad.		
RICARDO:	Pues, Batín, adiós.		
BATÍN:	¿Dónde vas?		
RICARDO:	Fabia me espera	2400	

**Vase RICARDO y entre el DUQUE con algunos memoriales.**

DUQUE:	¿Está algún criado aquí?		
BATÍN:	Aquí tiene vuestra alteza el más humilde.		
DUQUE:	¡Batín!		
BATÍN:	Dios te guarde. Bueno llegas. Dame la mano.		
DUQUE:	¿Qué hacías?	2405	
BATÍN:	Estaba escuchando nuevas de tu valor a Ricardo, que, gran coronista de ellas, Héctor de Italia te hacía.		
DUQUE:	¿Cómo ha pasado en mi ausencia el gobierno con el conde?	2410	
BATÍN:	Cierto, señor, que pudiera decir que igualó en la paz tus hazañas en la guerra.		
DUQUE:	¿Llevóse bien con Casandra?	2415	

BATÍN:	No se ha visto, que yo sepa, tan pacífica madrastra con su alnado. Es muy discreta y muy virtuosa y santa.		2418: <b>alnado</b> : hijastro
DUQUE:	No hay cosa que la agradezca como estar bien con el conde; que, como el conde es la prenda que más quiero, y más estimo y conocí su tristeza	2420	
	cuando a la guerra partí, notablemente me alegra que Casandra se portase con él con tanta prudencia, que estén en paz y amistad,	2425	
	que es la cosa que desea mi alma con más afecto de cuantas pedir pudiera al cielo; y así, en mi casa hoy dos victorias se cuentan:	2430	
	la que de la guerra traigo, y la de Casandra bella, conquistando a Federico.	2435	
	Yo pienso de hoy más quererla sola en el mundo, obligado de esta discreta fineza y cansado juntamente de mis mocedades necias.	2440	
BATÍN:	Milagro ha sido del Papa llevar, señor, a la guerra al duque Luis de Ferrara. y que un ermitaño vuelva. Por Dios, que puedes fundar otra Camáldula.	2445	2446: <b>ermitaño</b> : hombre que vive muy pobremente sin cosas materiales
DUQUE:	Sepan mis vasallos que otro soy.		
BATÍN:	Mas, dígame vuestra alteza, ¿cómo descansó tan poco?	2450	
DUQUE:	Porque al subir la escalera de palacio, algunos hombres que aguardaban mi presencia, me dieron estos papeles; y temiendo que son quejas, quise descansar en verlos, y no descansar con ellas.	2455	
	Vete, y déjame aquí solo; que deben los que gobiernan	2460	

BATÍN: esta atención a su oficio.  
 El cielo que remunera  
 el cuidado de quien mira  
 el bien público, prevenga  
 laureles a tus victorias, 2465  
 siglos a tu fama eterna.

**Vase BATÍN.**

DUQUE: Éste dice: “Señor, yo soy Estacio,  
 que estoy en los jardines de palacio,  
 y, enseñado a plantar hierbas y flores,  
 planté seis hijos. A los dos mayores 2470  
 suplico que les deis...” Basta, ya entiendo.  
 Con más cuidado ya premiar pretendo.  
 “Lucinda dice que quedó viuda  
 del capitán Arnaldo...” También pide.  
 “Albano, que ha seis años que reside...” 2475  
 Éste pide también. “Julio Camilo,  
 preso porque sacó...” Del mismo estilo.  
 “Paula de San Germán, doncella honrada...”  
 Pues si es honrada, no le falta nada,  
 si no quiere que yo le dé marido. 2480  
 Éste viene cerrado, y mal vestido  
 un hombre me lo dio, todo turbado,  
 que quise detenerle con cuidado.  
 “Señor, mirad por vuestra casa atento;  
 que el conde y la duquesa en vuestra ausencia...”  
 No me ha sido traidor el pensamiento.  
 Habrán regido mal, tendré paciencia.  
 “...ofenden con infame atrevimiento  
 vuestra cama y honor.” ¿Qué resistencia  
 harán a tal desdicha mis enojos? 2490  
 “Si sois discreto, os lo dirán los ojos.”  
 ¿Qué es esto que estoy mirando?  
 Letras, ¿decís esto o no?  
 ¿Sabéis que soy padre yo  
 de quien me estáis informando 2495  
 que el honor me está quitando?  
 Mentís; que no puede ser.  
 ¿Casandra me ha de ofender?  
 ¿No veis que es mi hijo el conde?  
 Pero ya el papel responde 2500  
 que es hombre y ella mujer.  
 ¡Oh, fieras letras villanas!  
 Pero diréisme que sepa

*Versificación: Pareados endecasílabos*

*Versificación: Octava real*

2487: **regido**: gobernado

*Versificación: Décimas*

que no hay maldad que no quepa en las flaquezas humanas.	2505	2505: <b>flaqueza</b> : falta de fuerza
De las iras soberanas debe de ser permisión. Ésta fue la maldición que a David le dio Natán.		
La misma pena me dan, y es Federico Absalón. Pero mayor viene a ser, cielo, si así me castigas; que aquéllas eran amigas, y Casandra es mi mujer.	2510	
El vicioso proceder de las mocedades mías trajo el castigo, y los días de mi tormento, aunque fue sin gozar a Bersabé ni quitar la vida a Urías.	2515	
¡Oh, traidor hijo! ¿Si ha sido verdad? Porque yo no creo que emprenda caso tan feo hombre de otro hombre nacido.	2520	
Pero si me has ofendido, ¡oh, si el cielo me otorgara, que, después que te matara, de nuevo a hacerte volviera, pues tantas muertes te diera, cuantas veces te engendrara!	2525	
¡Qué deslealtad! ¡Qué violencia! ¡Oh, ausencia, qué bien se dijo que aun un padre de su hijo no tiene segura ausencia!	2530	
¿Cómo sabré con prudencia verdad que no me disfame con los testigos que llame? No así la podré saber; porque, ¿quién ha de querer decir verdad tan infame?	2535	
Mas, ¿de qué sirve informarme?. pues esto no se dijera de un hijo, cuando no fuera verdad que pudo infamarme.	2540	
Castigarle no es vengarme, ni se venga el que castiga, ni esto a información me obliga; que mal que el honor estraga,	2545	

no es menester que se haga,  
porque basta que se diga. 2550

**Sale FEDERICO.**

- FEDERICO: Sabiendo que no descansas,  
vengo a verte. *Versificación: Romance (a-e)*
- DUQUE: Dios te guarde.
- FEDERICO: Y a pedirte una merced.
- DUQUE: Antes que la pidas, sabes 2555  
que mi amor te la concede.
- FEDERICO: Señor, cuando me mandaste  
que con Aurora, mi prima,  
por tu gusto me casase,  
lo fuera notable mío; 2560  
pero fueron más notables  
los celos de Carlos, y ellos  
entonces causa bastante  
para no darte obediencia.  
Mas después que te ausentaste, 2565  
supe que mi grande amor  
hizo que ilusiones tales  
me trajesen divertido.  
En efecto, hicimos paces,  
y le prometí, señor, 2570  
en satisfacción, casarme,  
como me dieses licencia,  
luego que el bastón dejastes.  
Ésta te pido y suplico. *2573: bastón: símbolo del mando*
- DUQUE: No pudieras, conde, darme 2575  
mayor gusto. Vete agora,  
porque trate con tu madre,  
pues es justo darle cuenta;  
que no es razón que te cases  
sin que lo sepa, y le pidas 2580  
licencia, como a tu padre.
- FEDERICO: No siendo su sangre yo,  
¿para qué quiere dar parte  
vuestra alteza a mi señora?
- DUQUE: ¿Qué importa no ser su sangre, 2585  
siendo tu madre Casandra?
- FEDERICO: Mi madre Laurencia yace  
muchos años ha difunta.
- DUQUE: ¿Sientes que madre la llame?  
Pues dícenme que en mi ausencia, 2590



- de que tengo gusto grande,  
estuvisteis muy conformes.
- FEDERICO: Eso, señor, Dios lo sabe;  
que prometo a vuestra alteza,  
aunque no acierto en quejarme, 2595  
pues la adora, y es razón,  
que aunque es para todos ángel,  
que no lo ha sido conmigo.
- DUQUE: Pésame de que me engañes;  
que me dicen que no hay cosa 2600  
que más Casandra regale.
- FEDERICO: A veces me favorece,  
y a veces quiere mostrarme  
que no es posible ser hijos  
los que otras mujeres paren. 2605
- DUQUE: Dices bien, y yo lo creo;  
y ella pudiera obligarme  
más que en quererme en quererte,  
pues con estas amistades  
aseguraba la paz 2610  
Vete con Dios.
- FEDERICO: Él te guarde.

**Vase FEDERICO.**

- DUQUE: No sé cómo he podido  
mirar, conde traidor, tu infame cara.  
¡Qué libre! ¡Qué fingido  
con la invención de Aurora se repara. 2615  
para que yo no entienda  
que puede ser posible que me ofenda!  
Lo que más me asegura  
es ver con el cuidado y diligencia  
que a Casandra murmura 2620  
que le ha tratado mal en esta ausencia;  
que piensan los delitos  
que callan cuando están hablando a gritos.  
De que la llame madre  
se corre, y dice bien, pues es su amiga 2625  
la mujer de su padre,  
y no es justo que ya madre se diga.  
Pero yo, ¿cómo creo  
con tal facilidad caso tan feo?  
¿No puede un enemigo 2630  
del conde haber tan gran traición forjado,  
por que con su castigo,
- Versificación: Estancia  
(aBaBcC), también se  
considera lira de seis  
versos*
- 2625: **se corre:** se enoja
- 2631: **forjado:** hecho

sabiendo mi valor, quede vengado?  
Ya de haberlo creído  
si no estoy castigado, estoy corrido. 2635

**Salen CASANDRA y AURORA.**

AURORA:	De vos espero, señora, mi vida en esta ocasión.		<i>Versificación: Redondillas</i>
CASANDRA:	Ha sido digna elección de tu entendimiento, Aurora.		
AURORA:	Aquí está el duque.		
CASANDRA	Señor,	2640	2641: <b>desvelo</b> : cuidado
	¡tanto desvelo!		
DUQUE	A mi estado debo, por lo que he faltado, estos indicios de amor. Si bien del conde y de vos ha sido tan bien regido, como muestra, agradecido este papel, de los dos. Todos alaban aquí lo que los dos merecéis.	2645	2648: <b>alaban</b> : elogian
CASANDRA:	Al conde, señor, debéis ese cuidado, no a mí. Que sin lisonja os prometo que tiene heroico valor, en toda acción superior, gallardo como discreto. Un retrato vuestro ha sido.	2650	2655: <b>gallardo</b> : elegante
DUQUE:	Ya sé que me ha retratado tan igual en todo estado, que por mí le habéis tenido; de que os prometo, señora, debida satisfacción.	2660	
CASANDRA:	Una nueva petición os traigo, señor, de Aurora. Carlos la pide, ella quiere, y yo os lo suplico.		
DUQUE	Creo que le ha ganado el deseo quien en todo le prefiere. El conde se va de aquí, y me la ha pedido agora.	2665	
CASANDRA:	¿El conde ha pedido a Aurora?	2670	
DUQUE:	Sí, Casandra.		



FEDERICO Paso, señora;  
mira el peligro que tienes.

CASANDRA: ¿Qué peligro, cuando estoy,  
villano, fuera de mí? 2705

FEDERICO: ¿Pues tú das voces así?

**Sale el DUQUE, y habla aparte.**

DUQUE: Buscando testigos voy.  
Desde aquí quiero escuchar;  
que aunque mal tengo de oír,  
lo que no puedo sufrir 2710  
es lo que vengo a buscar.

FEDERICO: Oye, señora, y repara  
en tu grandeza siquiera.

CASANDRA: ¿Cuál hombre en el mundo hubiera  
que cobarde me dejara,  
después de haber obligado  
con tantas ansias de amor  
a su gusto mi valor? 2715

FEDERICO: Señora, aún no estoy casado.  
Asegurar pretendí  
al duque, y asegurar  
nuestra vida, que durar  
no puede, Casandra así. 2720

Que no es el duque algún hombre  
de tan baja condición,  
que a sus ojos, ni es razón,  
se infame su ilustre nombre.  
Basta el tiempo que tan ciegos  
el amor nos ha tenido. 2725

CASANDRA: ¡Oh, cobarde, mal nacido! 2730  
Las lágrimas y los ruegos  
hasta hacernos volver locas,  
robando las honras nuestras,  
que, de las traiciones vuestras,  
cuerdas se libraron pocas,  
¿ahora son cobardías? 2735

Pues, perro, sin alma estoy.

DUQUE: Si aguardo, de mármol soy.  
¿Qué esperáis, desdichas mías?  
Sin tormento han confesado  
pero sin tormento no;  
que claro está que soy yo  
a quien el tormento han dado. 2740

No es menester más testigo.  
 Confesaron de una vez. 2745  
 Prevenid, pues sois jüez,  
 honra, sentencia y castigo.  
 Pero de tal suerte sea  
 que no se infame mi nombre;  
 que en público siempre a un hombre 2750  
 queda alguna cosa fea.  
 Y no es bien que hombre nacido  
 sepa que yo estoy sin honra,  
 siendo enterrar la deshonra  
 como no haberla tenido. 2755  
 Que aunque parece defensa  
 de la honra el desagravio,  
 no deja de ser agravio  
 cuando se sabe la ofensa.

2757: **desagravio:**  
 satisfacción

**Vase el DUQUE.**

CASANDRA: ¡Ay, desdichadas mujeres! 2760  
 ¡Ay, hombres falsos sin fe!  
 FEDERICO: Digo, señora, que haré  
 todo lo que tú quisieras,  
 y esta palabra te doy.  
 CASANDRA: ¿Será verdad?  
 FEDERICO Infalible. 2735  
 CASANDRA: Pues no hay a amor imposible.  
 Tuya he sido y tuya soy.  
 No ha de faltar invención  
 para vernos cada día.  
 FEDERICO: Pues vete, señora mía, 2770  
 y pues tienes discreción,  
 finge gusto, pues es justo,  
 con el duque.  
 CASANDRA Así lo haré  
 sin tu ofensa; que yo sé  
 que el que es fingido no es gusto. 2775

**Vanse los dos y salen AURORA y BATÍN.**

BATÍN: Ya he sabido, hermosa Aurora,  
 que ha de ser, o ya lo es,  
 tu dueño el señor marqués,  
 y que a Mantua os vais, señora.  
 Y así os vengo a suplicar 2780





con una liga en la boca; porque al decirle la causa, para cuanto quise hacer me dio lugar, desmayada.	2865	delgada de seda 2861: <b>ansías</b> : angustias
Esto aun pudiera, ofendida, sufrir la piedad humana; pero dar la muerte a un hijo, qué corazón no desmaya?	2870	
Sólo de pensarlo, ¡ay triste!, tiembla el cuerpo, expira el alma, lloran los ojos, la sangre muere en las venas heladas, el pecho se desalienta, el entendimiento falta,	2875	
la memoria está corrida y la voluntad turbada. Como arroyo que detiene el hielo de noche larga, del corazón a la boca	2880	
prende el dolor las palabras. ¿Qué quieres, Amor? ¿No ves que Dios a los hijos manda honrar los padres, y el conde su mandamiento quebranta?	2885	
Déjame, Amor, que castigue a quien las leyes sagradas contra su padre desprecia, pues tengo por cosa clara que si hoy me quita la honra, la vida podrá mañana.	2890	2892: <b>Artajerjes</b> : figura de la mitología romana que quería ponerse emperador del mundo entero
Cincuenta mató Artajerjes con menos causa, y la espada de Dario, Torcuato y Bruto ejecutó sin venganza las leyes de la justicia.	2895	2894: <b>Dario</b> : emperador de Persia que mató a un rey falso; <b>Torcuato</b> : hombre que mató a un emperador ladrón; <b>Bruto</b> : romano que mató a César
Perdona, Amor; no deshagas el derecho del castigo, cuando el honor, en la sala de la razón presidiendo, quiere sentenciar la causa.	2900	
El fiscal verdad le ha puesto la acusación, y está clara la culpa; que ojos y oídos juraron en la probanza.	2905	2905: <b>probanza</b> : evidencia
Amor y sangre, abogados le defienden; mas no basta;		





- que a la puerta de la cuadra  
quiero mirar el valor  
con que mi enemigo matas.
- FEDERICO: ¿Pruébasme acaso, o es cierto  
que conspirar intentaban 2955  
contra ti los dos que dices?
- DUQUE: Cuando un padre a un hijo manda  
una cosa, injusta o justa,  
¿con él se pone a palabras?  
Vete, cobarde; que yo 2960
- FEDERICO: Ten la espada, y aquí aguarda;  
que no es temor, pues que dices  
que es una persona atada,  
pero no sé qué me ha dado,  
que me está temblando el alma. 2965
- DUQUE: Quédate, infame...
- FEDERICO Ya voy;  
que pues tú lo mandas, basta.  
Pero, ¡vive Dios!
- DUQUE ¡Oh, perro!
- FEDERICO: Ya voy, detente; y si hallara  
el mismo César le diera 2970  
por ti, ¡ay Dios!, mil estocadas.
- Vase FEDERICO.**
- DUQUE: Aquí lo veré; ya llega;  
ya con la punta la pasa.  
Ejecute mi justicia  
quien ejecutó mi infamia. 2975  
¡Capitanes! ¡Hola, gente!  
¡Venid los que estáis de guarda!  
¡Ah, caballeros, criados!  
Presto.
- Salen el MARQUÉS, AURORA, BATÍN, RICARDO  
y todos los demás que se han introducido.**
- MARQUÉS ¿Para qué nos llamas,  
señor, con tan altas voces? 2980
- DUQUE: ¿Hay tal maldad? A Casandra  
ha muerto el conde, no más  
de porque fue su madrastra,  
y le dijo que tenía  
mejor hijo en sus entrañas 2985

2970: **César**: emperador  
de Roma que fue matado  
por Bruto  
2971: **estocadas**: golpes  
de espada

2985: **entrañas**: vientre

para heredarme. ¡Matadle,  
matadle! El duque lo manda.

MARQUÉS: ¿A Casandra?

DUQUE Sí, marqués.

MARQUÉS: Pues no volveré yo a Mantua  
sin que la vida le quite 2990

DUQUE: Ya con la sangrienta espada  
sale el traidor.

**Sale FEDERICO con la espada desnuda, va tras él el MARQUÉS.**

FEDERICO ¿Qué es aquesto?  
Voy a descubrir la cara  
del traidor que me decías,  
y hallo...

DUQUE No prosigas, calla. 2995  
¡Matadle, matadle!

MARQUÉS ¡Muera!

**Vanse FEDERICO y el MARQUÉS.**

FEDERICO: ¡Oh, padre! ¿Por qué me matan?

DUQUE: En el tribunal de Dios,  
traidor, te dirán la causa.  
Tú, Aurora, con este ejemplo 3000  
parte con Carlos a Mantua,  
que él te merece, y yo gusto.

AURORA: Estoy, señor, tan turbada,  
que no sé lo que responda. 3003: turbada:  
preocupada

BATÍN: Di que sí; que no es sin causa 3005  
todo lo que ves, Aurora.

AURORA: Señor, desde aquí a mañana  
te daré respuesta.

**Sale el MARQUÉS.**

MARQUÉS Ya  
queda muerto el conde.

DUQUE En tanta  
desdicha, aun quieren los ojos 3010  
verle muerto con Casandra.

**Descúbrese a FEDERICO y CASANDRA.**

MARQUÉS:	Vuelve a mirar el castigo sin venganza.		
DUQUE	No es tomarla el castigar la justicia. Llanto sobra, y valor falta. Pagó la maldad que hizo por heredarme.	3015	3015: <b>llanto</b> : lágrimas
BATÍN	Aquí acaba, senado, aquella tragedia del castigo sin venganza que, siendo en Italia asombro, hoy es ejemplo en España.	3020	3020: <b>asombro</b> : pasmo

FIN DE LA COMEDIA